

Festival d'Avignon



avec



LE CRÉDIT LOCAL DE FRANCE PARRAINE LE FESTIVAL D'AVIGNON POUR LA QUATRIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE



Avignon 1988. Patrice Chéreau est dans la Cour d'Honneur, pour la première fois. Avec "Hamlet". Avec lui, le Théâtre des Amandiers de Nanterre: Bernard-Marie Koltès dont la pièce "Dans la solitude des champs de coton" inaugure un nouveau lieu; un poète, Yves Bonnefoy traducteur d'"Hamlet"; des metteurs en scène: Luc Bondy qui reprend "Le Conte d'Hiver" dans la Cour d'Honneur, Pierre Romans qui revient à Tchekhov, Daniel Emilfork qui présente un spectacle écrit avec Denise Péron et Frédéric Leidgens; un décorateur Richard Peduzzi et aussi Jacques Schmidt, Daniel Delannoy, Caroline de Vivasie, Philippe Cachia, Moidele Bickel et toute l'équipe du Théâtre. Et puis des comédiens, les partenaires privilégiés: Michel Piccoli, Bulle Ogier, Nada Strancar, Bernard Ballet, Roland Amstutz, Laurent Malet; d'autres pour lesquels Avignon marque des retrouvailles: Gérard Desarthe, Robin Renucci, Marthe Keller; d'autres encore, issus de l'Ecole du Théâtre et qui reviennent ainsi à Avignon après les travaux d'acteurs présentés à La Chartreuse l'an dernier. Tous se retrouvent d'un spectacle à l'autre, liés par l'amitié, le travail commun et les complexités. Peut-être une troupe. Un théâtre.

HAMLET

DE SHAKESPEARE

Traduction de Yves Bonnefoy ⁽¹⁾

Nouvelle production

Mise en scène: PATRICE CHÉREAU

Décor: Richard Peduzzi

Costumes: Jacques Schmidt

Lumière: Daniel Delannoy

Son: Philippe Cachia

Avec Roland Amstutz, Bernard Ballet, Marc Citti, Marianne Cuau, Gérard Desarthe, Pascal Gregory, André Julien, Marthe Keller, Thibault de Montalembert, Foued Nassah, Bernard Nissille, Vincent Perez, Olivier Rabourdin, Robin Renucci, Nada Strancar, Bruno Todeschini et Wladimir Yordanoff.

Coproduction Nanterre-Amandiers, TNP Villeurbanne, Festival d'Avignon

"Deux Adams prodigieux, c'est l'homme d'Eschyle, Prométhée, et l'Homme de Shakespeare, Hamlet. Dans "Prométhée", l'obstacle est extérieur; dans "Hamlet", il est intérieur. Dans "Prométhée", la volonté est clouée aux quatre membres par des clous d'airain et ne peut remuer; de plus elle a à côté d'elle deux gardes, la Force et la Puissance. Dans "Hamlet", la volonté est plus asservie encore; elle est garrottée par la méditation préalable, chaîne sans fin des indécis. Tirez-vous donc de vous-même! Quel noeud gordien que notre rêverie! l'esclavage du dedans, c'est là l'esclavage. Escaladez-moi cette enceinte: songer! sortez, si vous pouvez, de cette prison: aimer! l'unique cachot est celui qui mure la conscience. Prométhée, pour être libre, n'a qu'un carcan de bronze à briser et qu'un dieu à vaincre; il faut que Hamlet se brise lui-même et se vainque lui-même. Prométhée peut se dresser debout, quitte à soulever une montagne; pour que Hamlet se redresse, il faut qu'il soulève sa pensée. Que Prométhée s'arrache de la poitrine le vautour, tout est dit; il faut que Hamlet s'arrache du flanc Hamlet. Prométhée et Hamlet, ce sont deux fois à nu; de l'un coule le sang, de l'autre le doute..."

Victor Hugo

Oeuvres complètes: "Critique"

Chapitre W. Shakespeare. Editions Laffont

9, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18 ET 19 JUILLET
À 21 H 30 (Durée du spectacle: 5 heures)
COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

LE CONTE D'HIVER

DE SHAKESPEARE

Traduction de Bernard-Marie Koltès ⁽²⁾

Mise en scène: LUC BONDY

Décor: Richard Peduzzi

Costumes: Moidele Bickel

Lumière: Daniel Delannoy

Son: Bernard Jamond

Avec Roland Amstutz, Bernard Ballet, Laura Benson, Marc Citti, Marianne Cuau, Eva Ionesco, André Julien, Miloud Khétib, Roch Leibovici, Benjamin Lévy, Benjamin Monnier, Thibault de Montalembert, Philippe Morier-Genoud, Jérôme Nicolin, Bernard Nissille, Bulle Ogier, Michel Piccoli, Hélène de Saint-Père, Nada Strancar, Bruno Todeschini, Howard Vernon.

Coproduction Nanterre-Amandiers, TNP Villeurbanne, Festival d'Avignon.

Avec le soutien du Département des Hauts-de-Seine et de la Fondation Mercedes Benz France

"De toutes les passions qui troublent les esprits humains, aucune n'écorche avec autant de fiévreuse aversion que celle causée par la plaie infectieuse de la jalousie: tous les autres maux peuvent être apaisés par des paroles sensées ou soignées par de sains conseils, guéris dans le chagrin ou usés par l'action du temps. Il n'y a que la jalousie qui soit à ce point assaisonnée de doutes pleins de soupçons et d'âpre méfiance, tant et si bien que celui qui cherche à abattre cette passion infernale à l'aide d'un conseil amical, est d'emblée soupçonné de donner cet avis pour couvrir sa propre culpabilité. Ou, en effet, celui qui est frappé par ce tourment sans répit, se met à douter de tout, à se méfier de lui-même et reste continuellement glacé par la peur et enflammé par la méfiance. Il fait de ce qui est à l'origine de toute sa joie la cause de son malheur..."

"Pandosto" de Robert Greene / Avant-propos
(conte écrit en 1588 dont s'est inspiré Shakespeare pour "Le Conte d'Hiver")

23, 24, 25 ET 26 JUILLET À 22 H
COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

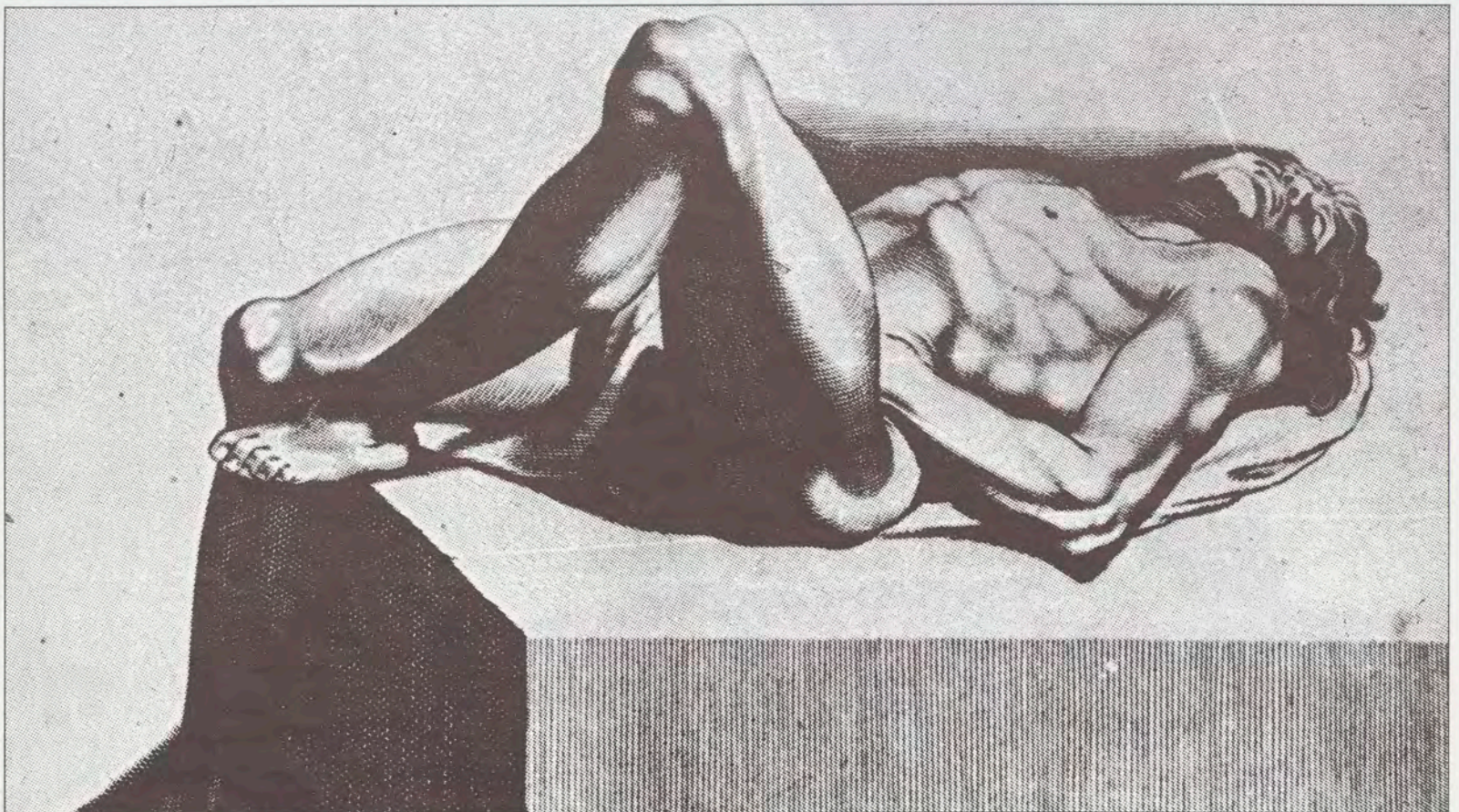
(1) Editions Folio-Gallimard.
(2) Editions de Minuit.

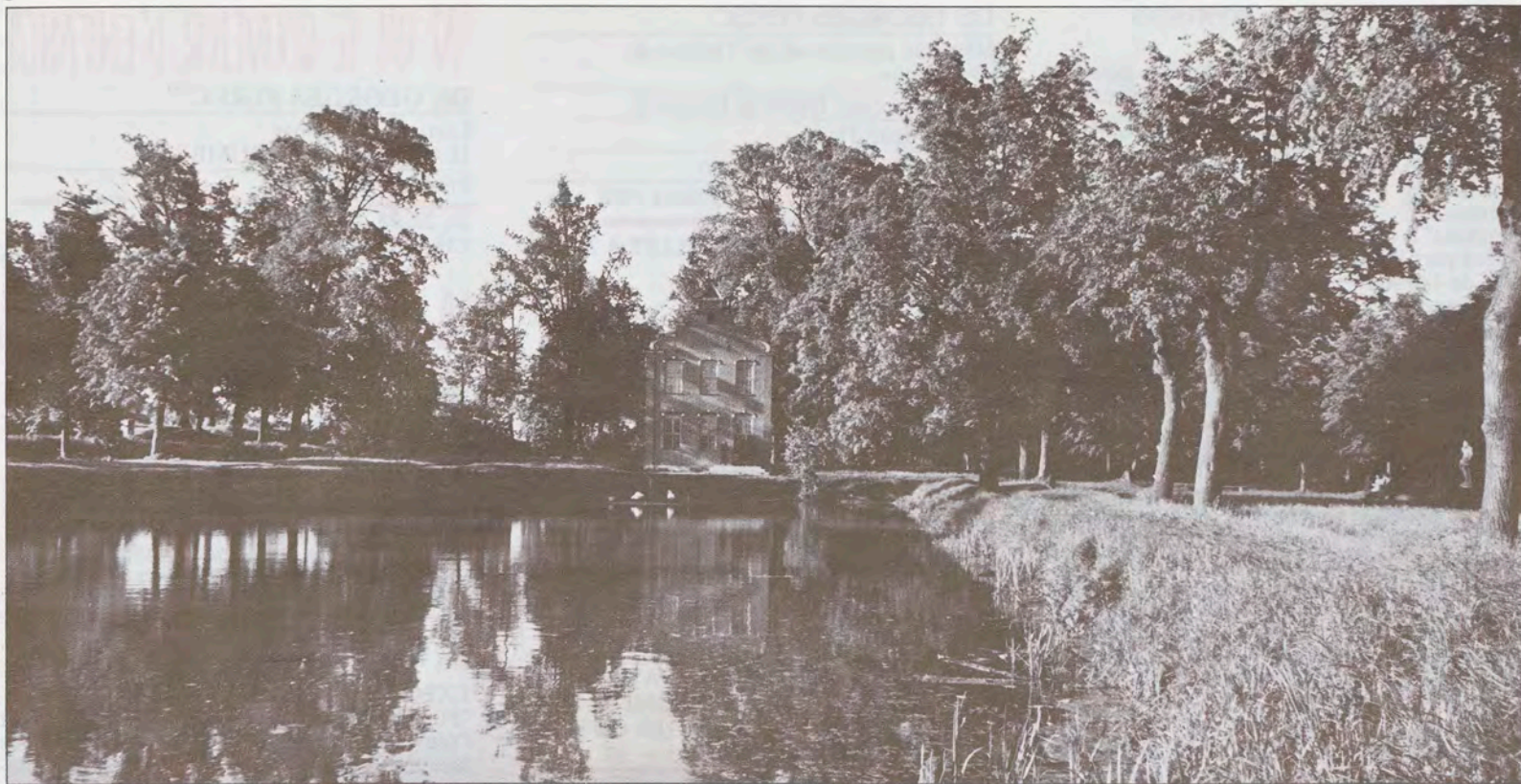
UAP

UAP PARTICIPE À LA CRÉATION
D'"HAMLET"

T
H
É
Â
T
R
E

DESSIN DE PETER DE JODE (1629) (IN "ART ET ILLUSION" DE E.H. GROMBICH - ED. PAHIDON PRESS)





CHRONIQUES D'UNE FIN D'APRÈS-MIDI

D'APRÈS ANTON TCHEKHOV

Création

Mise en scène : PIERRE ROMANS

Avec Roland Amstutz, Laura Benson, Valéria Bruni-Tedeschi, Marc Citti, Dominic Gould, Eva Ionesco, Agnès Jaoui, Thibault de Montalembert, Bernard Nissille, Vincent Perez, Olivier Rabourdin, Hélène de Saint-Père, Nada Strancar, Bruno Todeschini.

Coproduction Nanterre-Amandiers, Festival d'Avignon

Il s'agit bien d'une fin d'après-midi... Et d'une fin d'après-midi d'été. Mais d'une fin d'après-midi en Russie, au XIX^e siècle.

Il s'agit aussi de chroniques... fragments de l'œuvre d'Anton Tchekhov : quelques scènes de plein-air du "Duel" (sa plus longue nouvelle), de "La Mouette" et de "La Cerisaie". Quant au décor — le Cloître du Palais Vieux — le lieu tel qu'il est, aussi réel et naturel que le sera la lumière... celle d'une fin d'après-midi d'été.



Dans ce décor, lieu solitaire et abandonné d'une campagne lointaine, un groupe (la famille, les amis) vient, comme dans "Le duel", pique-niquer au crépuscule...

15, 16, 17, 18, 19, 20 ET 21 JUILLET À 18 H 30
CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

AVEC LE SOUTIEN DE LA CAISSE DES
DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS

LA JOURNÉE DES CHAUSSURES

Spectacle conçu et interprété par DANIEL EMILFORK, FRÉDÉRIC LEIDGENS et DENISE PÉRON

Création

Lumière : Daniel Delannoy

Coproduction Nanterre-Amandiers, Théâtre du Domus, Maison de la Culture du Havre, Théâtre de Lyon et Festival d'Avignon

Le titre a une tonalité comique mais reste énigmatique. Le sous-titre, "Cosmo Clarke" a des allures de thriller anglo-saxon.

Daniel Emilfork entretient le suspense autour du spectacle, qu'il a conçu avec Denise Péron et Frédéric Leidgens.

Il n'y a pas de texte au départ, seulement une idée ; celle-ci est mise en travail, donne lieu à un début d'écriture — un échange de lettres cette fois — entre les trois protagonistes. Suit un travail d'improvisations, long, périlleux, exigeant.

La matière de "La journée des chaussures" ? "Tirée de nos moelles" dit Daniel Emilfork.

13, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23 ET 24 JUILLET
À 22 H - CHAPELLE DES CORDELIERS

POINT RENCONTRES / INFORMATIONS
NANTERRE-AMANDIERS

L'équipe du Théâtre des Amandiers chargée des relations avec le public, accueille tous ceux qui désirent s'informer sur le projet artistique et les activités du Théâtre — qu'il s'agisse des productions présentées à Avignon, de la programmation 1988/1989, de l'École de comédiens — ou encore sur les diverses modalités et facilités offertes aux collectivités (comités d'entreprise, établissements scolaires et universitaires, associations, groupes...)

9 AU 27 JUILLET DE 15 H À 19 H
SALLE DE THÉOLOGIE

DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON

DE BERNARD-MARIE KOLTÈS ⁽¹⁾

Mise en scène : PATRICE CHÉREAU

Décor : Richard Peduzzi

Costumes : Caroline de Vivaise Lumière : Daniel Delannoy

Son : Philippe Cachia

Avec : Laurent Malet et Patrice Chéreau

Production Nanterre-Amandiers

"La langue, c'est l'acte. L'action, c'est l'affaire dans laquelle aucun des deux ne livre quelque chose. Aucun désir, aucun souhait. A la fin, ces deux malins se lient l'un à l'autre, se chuchotent comme des frères quelque chose à l'oreille, s'assurent avec soulagement qu'ils ne se sont rien donnés mutuellement. Ils se battront. C'est tout ce qu'ils peuvent faire. Le ring est libre pour le prochain round..."

Critique de Hendrik Markgraf parue dans "Frankfurter Allgemeine Zeitung" (12.11.87)

16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 25 ET 26 JUILLET
À 21 H 30 - SALLE DE COURTINE

(1) Editions de Minuit.



GEORGES PEREC A AVIGNON : PASSAGE DE L'ORAL

Le choix du Festival, cette année, pourrait déconcerter : l'une des deux seules pièces que Georges Perec ait écrites, "La Poche Parmentier", n'y sera même pas jouée. L'autre, "L'Augmentation", le sera mais Perec n'avait pas prévu dès l'origine d'en faire un texte scénique⁽¹⁾. Ajouter au programme un "romans" à quelque 1467 personnages en 600 pages plus 100 d'index et annexes, une collection de 480 souvenirs litaniques d'en moyenne trois lignes chacun, un livre où une autobiographie trois fois réécrite alterne par chapitres avec un feuilleté manifestement laborieux à la Jules Verne, et allez vous convaincre que tout cela ne demandait qu'à être mis en scène : vous n'aurez pas perdu votre temps.

Car des textes aussi écrits sont autant de défis à la mise en espace, de provocations à l'oralité. Cette sorte d'irrésistible transparence qui se dégage pourtant de "La Vie mode d'emploi" (1978), de "Je me souviens" (1978) et de "W ou le souvenir d'enfance" (1975) n'est nullement un effet de mystère : Perec, au contraire, nous invite à son propre travail par la reconstitution du puzzle de son texte, il s'y avoue surtout lecteur des mêmes livres, arpenteur des mêmes espaces que nous, met à l'œuvre la nécessaire communauté de la mémoire. C'est jouer toutes les formes du partage.

D'éclatants montages de l'œuvre de Perec - "Off the Festival" entre autres, avait déjà initié le public à cette prévisible sympathie scénique et certains aussi se souviendront d'autres échanges, d'une présence radieuse dans les passages de la Chartreuse de Villeneuve, à la grande époque des stages de l'OuLiPo : ils retrouveront cet été, sur quatre scènes, en une exposition, des ateliers, films et lectures, dans cet espace qu'il avait pris le parti de construire "le lieu commun d'une écriture offerte".

Eric Beaumatin

(1) Ces deux pièces sont réunies dans le volume Théâtre I (Hachette-P.O.L., 1981) ; "L'Augmentation", créée par Marcel Cuvelier en 1970 au Théâtre du Petit-Montparnasse, a été produite une douzaine de fois depuis cette date. "La Poche Parmentier" a été jouée pour la première fois sous la direction de Robert Condamine au Théâtre de Nice en 1974 et cinq fois au total.

L'AUGMENTATION

L'ART ET LA MANIÈRE D'ABORDER
SON CHEF DE SERVICE POUR LUI DE-
MANDER UNE AUGMENTATION

DE GEORGES PEREC

Nouvelle production du Théâtre de
l'Aquarium

Mise en scène : DIDIER BEZACE

Décor : Jean Haas

Lumière : Dominique Fortin

Distribution en cours au 31 mars 1988.

11, 12, 13, 15, 16, 17, 18 ET 19 JUILLET À 21 H 30
SALLE BENOÎT XII

JE ME SOUVIENS

DE GEORGES PEREC⁽¹⁾

Par Sami Frey

Création

Décor : Jean-Marc Sthélé

25, 26, 27, 28, 29, 30 ET 31 JUILLET À 21 H 30
CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS

SPECTACLE RÉALISÉ AVEC
LE CONCOURS DU COMITÉ
INTERPROFESSIONNEL DES CÔTES
DU RHÔNE

LA VIE MODE D'EMPLOI

DE GEORGES PEREC⁽¹⁾

Création

Adaptation et dramaturgie : René Farabet

Images scéniques : Michaël Lonsdale
Lumière : Paul de Larminat

Avec Jean Bollery, René Farabet,
Bernadette Le Saché, Michaël Lonsdale,
Edith Scob... (distribution en cours au
31.03.88)

Coproduction France Culture, Festival
d'Avignon

20, 21, 22, 23, 24 ET 25 JUILLET
À 19 H (premier parcours puzzle)
À 22 H (deuxième parcours puzzle)
HÔTEL DE SAINT-LAURENT

W OU LE SOUVENIR D'ENFANCE

DE GEORGES PEREC⁽²⁾

Lecture dirigée par
JEAN-CLAUDE GRUMBERG

Production SACD

21, 22, 23, 24 ET 25 JUILLET À 19 H
CHAPELLE DES CORDELIERS



LA GALAXIE GEORGES PEREC

Production LA POÉSIE DANS
UN JARDIN

Avec le concours du Centre national des
Lettres, de la Direction régionale des Affaires
culturelles, du Conseil régional Provence-
Alpes-Côte d'Azur, du Conseil général de
Vaucluse et de la Ville d'Avignon.

En collaboration avec France Culture. Avec le
soutien des éditeurs et des revues littéraires et
l'Entraide Pharmaceutique.

9 JUILLET AU 4 AOÛT

LA POÉSIE DANS UN JARDIN

EXPOSITION

"Puzzle pour un portrait de G.P." : La vie et
l'œuvre de Georges Perec dans ses multiples
facettes (travaux cinématographiques, radio-
phoniques, musicaux, textes, entretiens, tra-
ductions, articles, œuvres en collaboration,
mots croisés, jeux, commandes publicitaires...)
Œuvres de peintres qui furent ses amis :
Stampfli, Getzler, Cuchi White, Klases...

LECTURES

Cycle de "lecture potentielle" proposé aux écri-
vains et poètes de l'OuLiPo (Ouvroir de Litté-
rature potentielle) dont Georges Perec fut l'un
des plus brillants inventeurs. Lire et seront
lus : Noël Arnaud, Marcel Benabou, Jacques
Bens, Claude Berge, André Blavier, Paul Braf-
fort, François Caradec, Jacques Duchâteau,
Paul Fournel, Jacques Jouet, Jean Lescure,
Harry Mathews, Michèle Métail, Jean Queval,
Pierre Rosenstiehl, Jacques Roubaud, ainsi
que les OuLiPiens disparus : Italo Calvino,
Marcel Duchamp, Luc Etienne, Latis, François
Le Lionnais, Raymond Queneau, Albert-
Marie Schmidt et Georges Perec, avec le con-
cours des comédiens du Festival.

Tous les jours de 17 h à 18 h

La Poésie dans un Jardin

Nuit le 23 juillet (lecture et concerts)

20 bd Léon Gambetta - Villeneuve lez Avignon

ATELIERS

- Ateliers de création littéraire assistée par
ordinateurs, par l'ALAMO : à partir de l'atelier
d'écriture traditionnelle de l'OuLiPo, mise en
œuvre d'outils informatiques baptisés "Litté-
raiels" pour la création de textes poétiques.

11 au 16 juillet.

- Atelier radiophonique : réalisation F. Martin
et A. Couillaud en collaboration avec
l'ALAMO et France Culture.

11 au 16 juillet

- Ateliers mots croisés :

18 au 22 juillet

GEORGES PEREC SCÉNARISTE ET
RÉALISATEUR

Filmographie de Georges Perec.

En collaboration avec Utopia d'Avignon.

JEU DE GO

Georges Perec fut l'un des initiateurs du jeu de
go en France. En son honneur, le 3ème tour de
Championnat de France de Go 1988, a lieu à
Avignon.

En collaboration avec la Fédération française
de Go et l'Association des Jeux de l'Esprit
d'Avignon.

15 au 18 juillet.

LE PROGRAMME CONSACRÉ À
GEORGES PEREC EST RÉALISÉ GRÂCE
AU CONCOURS DE LA SACD

(1) Editions Hachette. P.O.L. (2) Editions Denoël



LES AMIS FONT LE PHILOSOPHE

DE JAKOB-MICHAEL-REINHOLD LENZ

Création à Gennevilliers

Texte français: Sylvie Müller⁽¹⁾

Mise en scène: BERNARD SOBEL

En collaboration avec Michel Raoul-Davis

Décor: Nicky Rieti

Costumes: Antoine Pece

Lumière: Daniel Delannoy

Avec: Jean Badin, Caroline Chaniolleau, Olivier Cruveiller, Damien Dodane, Jean-Yves Dubois, Philippe Faure, Marc François, Claude Guyonnet, Alison Hornus, Mathias Jung, Valentina Garcia Plata.

Production Théâtre de Gennevilliers. Avec la participation du Jeune Théâtre National En co-réalisation avec la Ville de Marseille, l'Été marseillais et le Festival d'Avignon

Lenz qui, les yeux ouverts, sans anesthésie, vécut dans sa chaire et dans son âme, l'atroce naissance de l'homme "moderne" (sic) dans sa solitude, Lenz qui aimait la vie, qui aimait les autres, lutta jusqu'au bout pour garder le contact. C'est avec le théâtre qu'il espérait pouvoir parler aux autres, se faire entendre, exorciser la vérité qui le mènera à la folie. Il voulait aussi en rire et la jetant à la face du monde, ne pas se prendre trop au sérieux. De cet effort naîtra une œuvre qui sera l'un des rendez-vous secrets de tout le théâtre moderne, de Büchner à Wedekind, de Wedekind à Brecht, de Brecht à Heiner Müller, et Christoph Hein, sans oublier ni Kafka ni Robert Walser.

C'est de cela, de cette convulsion entre le rire et les larmes, entre la vérité et le mensonge, que nous aimerions rendre compte. C'est cette douleur qui est un peu la nôtre que nous aimerions faire entendre, pour la première fois, puisque "Les amis font le philosophe" n'a encore jamais été jouée, même en Allemagne.

Bernard Sobel

15, 16, 17, 18 ET 19 JUILLET À 22 H
CLOÎTRE DES CARMES

(1) Editions Comp'act.

LE NOUVEAU MENOZA

DE JAKOB-MICHAEL-REINHOLD LENZ

Traduction et adaptation de Frédéric Révérend, Danielle Chinsky, François Rancillac⁽¹⁾

Mise en scène: FRANÇOIS RANCILLAC
Lauréat du Printemps du Théâtre à Paris (1987)

Nouvelle production du Théâtre du Binôme

Décor: Didier Gord

Son: Michel Maurer

Costumes: Pascale Lavandier

Lumière: Marie-Noëlle Bourcart

Avec Olivier Achard, Marc Betton, Emmanuelle Brunschwig, Danielle Chinsky, Johann Corbeau, Olivier Cruveiller, Philippe Demarle, Philippe Lehembre, Nathalie Schmidt, Maria Verdi et Olivier Py.

Où l'on verra un Prince asiatique de passage en Saxe pour étudier les us et coutumes de l'Europe éclairée, accueilli chez Mr von Boniface, pater familias et fana de sériciculture, laquelle traite des vers à soie, grâce aux dons du Comte Caméléon, lequel a surtout des vues sur la fille Wilhelmine, bien qu'il soit déjà marié, même que sa femme Donna Diana le course à travers toute l'Allemagne en martyrisant sa nourrice, laquelle Babette lui avoue bientôt l'avoir échangée au berceau avec Wilhelmine, dont le Prince Tandî a très vite obtenu la main, avant que n'arrive Mr von Touffe, d'après qui le fils jadis perdu des von Boniface, normal c'était la guerre, serait précisément Tandî (patatras : inceste ! mais puisqu'elle n'est pas sa soeur à lui, Tandî, dont la fuite éperdue, la Saxe à ses trousses, profite à Caméléon, qui croyant séduire Wilhelmine en plein bal masqué, ne viole que sa propre femme, laquelle le poi-

garde aussi sec pour tous les chocolats empoisonnés servis par Gustave qui, fou amoureux de sa maîtresse, est justement en train de se pendre, ce qui déplaît fort à Mme von

François Rancillac

26, 27, 28, 29, 30, 31 JUILLET ET 1^{er} AOÛT
À 22 H - CLOÎTRE DES CÉLESTINS

(1) Editions Actes Sud/Papiers.

FREAKS

D'APRÈS LE FILM DE
TOD BROWNING

Création

Mise en scène et adaptation:
GENEVIEVE DE KERMABON⁽¹⁾

Conseiller à l'écriture: Jean-Claude Carrière

Décor et costumes: Laurence Forbin

Musique originale: Annick Nozati

Lumière: Alain Poisson

Avec: Ivanov-Georgiev Assen Ivanov, Michèle Bruhat, Olivier Capelier, Nanou Garcia, Valérie Garçon, Marie-Elisabeth Gille, Jean-Claude Grenier, Dominique Grousset, Koffi Kouahouli, La Fouine, Virginie Lavallée, Robert Mac Leod, Mireille Mossé, Hervé Paillet, Catherine Rougelin, Salim Talbi, Ngoc Lan Truong Thi.

Chant et structures sonores Baschet, Annick Nozati

Percussions, Philippe Gaillard

Coproduction Le Printemps des Comédiens/ Montpellier, Alpha-FNAC, Centre international de Créations théâtrales, C.E.T. Lyon/Théâtre du 8e, Festival d'Avignon

"Je ne suis pas pire que les autres. Mes difformités, je les porte dans ma chair. Comparées à celles de l'âme de quelques beaux visages, de quelques corps parfaits, elles sont bien anodines".

... Je sais. Mes semblables répondront ce que j'ai pensé pendant de longues années avant de me trouver devant un homme comme Cocteau :

— Mais les autres nous repoussent systématiquement, parce que nous dérangeons leur vue, leur odorat, leur toucher... et quelque chose aussi dans leur bonne conscience !

A ceux-là, je répondrai ce que me dit le poète :
— Eh bien, dérange-les ! c'est ce qui peut leur arriver de mieux.

Pieral

("Vu d'en bas" - Ed. Robert Laffont)

10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19 ET 20 JUILLET
À 21 H 30

CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS

(1) Editions Actes Sud/Papiers.



LE PEINTRE DE LA TOUR EIFFEL - PHOTO MARC RIBOUD (1953)

"SI QUELQU'UN ME VOYAIT ICI DANS CETTE POSTURE".
THOMAS BERNHARD "SIMPLEMENT COM PLIQUÉ"

SIMPLEMENT COMPLIQUÉ

DE THOMAS BERNHARD

Création

Texte français de Michel Nebenzhal⁽¹⁾

Mise en scène: CHRISTIAN COLIN
Atelier II

Avec Jean-Paul Roussillon...

(distribution en cours au 31 mars)

Coproduction MC 93 Bobigny, CAC de Douai/ L'Hippodrome, Atelier II, Festival d'Automne, (Athénée Louis-Jouvet), Festival d'Avignon

"En premier lieu j'écris pour les acteurs, en second lieu pour moi-même, et, en troisième — ce qui est aussi intéressant — pour ceux qui vont au théâtre. Selon moi, l'art dramatique reste quelque chose qui a affaire en premier lieu avec la parole.

Il y a naturellement, aussi un théâtre de la cabriolette, où les gens font des culbutes, ouvrent et ferment sans arrêt des portes, où, à chaque instant, des destins s'achèvent et qui devient, presque toutes les cinq minutes, insipide.

A mes pièces il en va autrement: on doit tendre l'oreille." Thomas Bernhard (1981)

Dans un lieu qu'il ne décorera plus, un très vieux acteur parle. De sa vie: l'art du théâtre. Il n'attend qu'une petite fille qu'il aimerait emmener, pour la première fois, à l'Opéra voir "La Flûte enchantée". Seul, à nouveau, le rôle de Prospéro lui revient en mémoire. Dans ce lieu inhabité, inhabitable, il suffit d'un corps, d'une voix, d'un miroir et d'un regard pour que la lumière surgisse et que le théâtre ait lieu. Il suffit qu'une petite fille frappe à la porte pour que la transmission du royaume, la transmission de l'art se fasse.

20, 21, 22, 23, 24, 25, 26 ET 27 JUILLET
À 21 H 30 - THÉÂTRE MUNICIPAL

(1) L'Arche éditeur.



PHOTO GLADYS



PHOTO MAX ARMENGAUD

LE GÉOMÈTRE ET LE MESSAGER

D'APRÈS *Le Château* DE KAFKA

Création

Mise en scène : ISABELLE POUSSEUR

Scénographie, son & costumes : Michel Boermans

Direction musicale : Marianne Pousseur

Avec Luc Brumagne, Amid Chakir, Christian Crahay, Patricia Houyoux, Sophia Leboutte, Anne-Marie Loop, Florence Madec, Henri Monin, Marc Schreiber, François Sikivie et 10 enfants.

Coproduction Théâtre National de Belgique, Océan Nord, Théâtre de la Place, Fondation Théâtre et Culture (Belgique), L'Été marseillais et Festival d'Avignon.

Avec l'aide du Ministère de la Communauté française de Belgique, le Commissariat général aux Relations internationales du Ministère de la Communauté française de Belgique.

21 janvier 1922 :

Sans ancêtres, sans mariage, sans descendants, avec un violent désir d'ancêtres, de mariage, de descendants. Tous, ancêtres, mariage et descendants me tendent la main, mais trop loin pour moi.

Il existe pour toute chose, pour les ancêtres, le mariage, les descendants, une compensation artificielle et pitoyable. On crée cette compensation dans des spasmes de douleur, et, à supposer qu'on ne soit pas détruit par la seule violence des spasmes, on l'est par la pauvreté désolante de la compensation.

Franz Kafka
(Journal)

25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 JUILLET ET 1^{er} AOÛT
À 22 H - CLOÎTRE DES CARMES



GIACOMETTI (1955) - PORTRAIT DE JEAN GENET

(MUSEE NATIONAL D'ART MODERNE PARIS)

LES APPRENTIS SORCIERS

Une reconstitution de
LARS KLEBERG

Texte français de Kasia Skansberg

Création

Mise en scène : ANTOINE VITEZ

Avec Bruno Bayen, Bernard Dort, Georges Goubert, Murray Grönwall, Daniel Mesguich, Roland Monod, Pierre Romans, Bernard Sobel, Pierre Vial, Antoine Vitez, Jean-Marie Winling (distribution en cours au 31 mars).

Coproduction Théâtre national de Chaillot, Festival d'Avignon

Ce n'est qu'un débat, comme tant d'autres débats qui auront eu lieu à Avignon depuis qu'Avignon existe. Mais celui-ci a une particularité ; il se déroule en 1935, à Moscou, et réunit tout ce que l'intelligentsia d'alors comptait de grands hommes : Brecht, Meyerhold, Eisenstein, Piscator, Sjöberg, Tairov, Stanislavski, Némirovitch-Dantchenko, Gordon Craig... Tous étaient là réunis pour honorer un illustre acteur chinois, Mei Lan Fang, mais chacun parlait pour soi, et Mei Lan Fang ne fut qu'un prétexte. Car les nuages s'amoncelaient sur le monde, et les artistes se déchiraient en querelles indirectes et allusives. Cependant le chat noir aux yeux jaunes — comme devait dire plus tard le poète Okoudjava — veillait dans l'ombre, attendait ses proies. Ainsi disputait déjà Byzance en 1453.

Antoine Vitez

22, 23, 24, 25 ET 26 JUILLET A 19 H
SALLE BENOÎT XII



STANISLAVSKI - PHOTO R. VIOLETTE

LE FUNAMBULE

DE JEAN GENET⁽¹⁾

Mise en scène : ALAIN TIMAR

Nouvelle production de la Compagnie Alain Timar

Décor et mise en espace : Alain Timar avec la collaboration de Daniel Durand et Gérard Vigne

Musique : Michel Arbatz

Costumes : Anna Chaulet

Lumière : Daniel Durand et Alain Timar

Avec Jean-Claude Jay...

(distribution en cours au 31 mars)

Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication, du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, du Conseil général de Vaucluse et de la Ville d'Avignon

Un espace immense et noir. Un long fil d'acier tendu le traverse à mi-hauteur... Deux êtres à vivre sont là, devant moi : le funambule sur son fil et Jean au sol. Jean, est-ce Jean Genet lui-même ou Jean-Claude Jay le comédien ?

Jean parle au funambule et lui adresse ses conseils pour évoluer sur le fil. "Tu entres et tu es seul", les dés sont jetés : le public est admis pour mieux montrer au funambule sa "solitude mortelle" et à Jean "son irréductible singularité"...

A.T.

12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 ET 31 JUILLET À 22 H
THÉÂTRE DES HALLES

(1) Editions Gallimard.



PHOTO ROGER VIOLETTE DR

LES TROIS SŒURS



D'ANTON TCHEKHOV

Adaptation : Jean-Claude Grumberg⁽¹⁾

Nouvelle production du CADO, (Centre national de créations, Orléans, Loiret Région Centre)

Mise en scène : MAURICE BÉNICHOU

Décor et costumes : Claude Lemaire

Lumière : Jean Kalman

Musique : Alexandre Meyer, Frédéric Minière

Avec Anne Alvaro, Niels Arestrup, Francis Bouc, Christine Citti, Claude Evrard, Geneviève Mnich, Christine Murillo, Henri Virlogeux (distribution en cours au 31 mars).

Trois sœurs et un frère comme en exil dans un trou perdu, installés dans le rêve d'un retour à Moscou "paradis perdu" ; une activité vaine et fébrile est substituée à "l'action" qui pourrait répondre à leurs aspirations.

Qu'est-ce qu'une vie bien remplie ?

Quelles sont ces aspirations ?

Comment seulement les nommer dans un microcosme ambiant qui étouffe comme la mauvaise herbe. Le travail est-il un remède ? Pourquoi sommes-nous sur cette terre ? Le drame de la persistance de toute énigme, du Silence, coexiste avec le déploiement quotidien d'une incroyable énergie pour résoudre les petites questions et vivre les petits plaisirs. Comment remplir un temps qui paraît interminable, et pourtant chacun se retrouve surpris d'être déjà au bout de sa route.

Acte IV : "Tous nos espoirs se sont évanouis. Des milliers d'hommes soulevaient une cloche, ils y avaient mis beaucoup de peine et tout à coup la cloche est tombée et s'est brisée, tout à coup, sans rime ni raison".

Même les oiseaux migrateurs partent, le ciel est vide.

Maurice Bénichou

Ce spectacle se déroule à la campagne, dans l'île de la Barthelasse. Voir plan, page 14.

15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30 ET 31 JUILLET À 22 H - BOUCHONY

AVEC LA PARTICIPATION D'ALPHA FNAC POUR LE FESTIVAL D'AVIGNON

(1) Editions Actes Sud/Papiers.

TIR & LIR

DE MARIE REDONNET

Création

Mise en scène : ALAIN FRANÇON

Avec Isabelle Sadoyan et Jean Bouise
Un spectacle du T.N.P. Villeurbanne, accueilli au Festival d'Avignon avec l'aide de la Ville de Villeneuve lez Avignon

Chaque lundi matin, Mub (prononcer Meub) lit à Mab, qui ne sait pas lire, les lettres de Tir et Lir. Et chaque lundi après-midi, Mub lit à Mab les lettres qu'il écrit à Tir et Lir. Tir et Lir, acteurs invisibles de la tragédie qui s'écrit en dix lundi et quarante lettres. Tragédie dans l'intimité et la complicité de laquelle Mab et Mub vivent leur histoire d'amour, féroce et burlesque. Ecritures dramatique et romanesque alternent dans le travail littéraire de l'auteur entre 1985 et 1987. Ainsi le triptyque romanesque : "Splendid Hôtel", "Forever Valley", "Rose Mélie Rose"⁽¹⁾, est-il encadré par un diptyque théâtral : "Tir & Lir"⁽²⁾ écrit juste avant "Splendid Hôtel", et "Mobie-Diq"⁽²⁾, juste après "Rose Mélie Rose". Les deux pièces seront mises en scène par Alain Françon dans l'ordre chronologique de leur écriture. "Mobie-Diq" sera créé à Paris en janvier 1989, dans une

coproduction Théâtre de la Ville, Théâtre Eclaté, au théâtre de la Bastille.

12, 13, 15, 16, 17, 18, 19 ET 20 JUILLET À 22 H
CLOÎTRE DE LA COLLÉGIALE

(1) Editions de Minuit.

(2) Tir & Lir et Mobie-Diq seront publiées aux Editions de Minuit en mai et octobre 1988.



PHILIPPE AVRON - DR

DOM JUAN 2000

DE PHILIPPE AVRON

Création

Mise en scène : OPHELIA A.

Décor Erhard Stiefel

Avec Philippe Avron et Jack Gatteau

Coproduction Atelier Ste-Anne (Belgique),
Théâtre Maxime Gorki (Petit-Quevilly),
Maison de la Culture de Rennes.

Avec l'aide de la Ville de Villeneuve lez Avignon

Le soir de la dernière de Dom Juan (mise en scène de Beno Besson), j'ai dit au revoir à la pièce, mais pas adieu au personnage. Je n'ai pas rendu le rôle en rendant le costume. Dom Juan revient et s'il revient, c'est qu'il était déjà dans mes gènes, dans ceux du public, dans nos particules, qui sont cosmiques. Nous sommes poussière.

Mais le "mythe" ne meurt pas.

La galaxie aura fait plusieurs tours sur elle-même que Dom Juan vivra encore dans le corps d'un comédien, qui se prendra pour lui, sous prétexte qu'il l'a joué.

Philippe Avron

23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 JUILLET, 1^{er}, 2 ET
3 AOÛT À 22 H
CLOÎTRE DE LA COLLÉGIALE

CE FOU DE JOURDAIN

CHARTREUSE

DE MIKHAIL BOULGAKOV

Création

Spectacle en langue russe

Mise en scène : OLEG TABAKOV

Studio-Théâtre Tabakov de Moscou

Oleg Tabakov, vous connaissez son talent d'acteur si vous avez vu les films de Nikita Mikhal'kov "Les Yeux Noirs" et surtout "Oblomov" dont il incarne le rôle-titre. Mikhal'kov dit de son studio : "c'est le meilleur théâtre et la plus belle pépinière de jeunes comédiens aujourd'hui en URSS."

Tabakov, acteur multiple, attaché à deux troupes vedettes (le Théâtre d'Art et le Contemporain) est l'un des professionnels les plus aimés de son pays : il est de ces jeunes gens qui, au début des années 60, sur l'impulsion du 20^e Congrès et de la dénonciation des crimes de Staline, ont tenté de "dégeler" les arts et les consciences. Et ils ont créé des théâtres. En 1974, il récidive par l'ouverture d'un Studio-Ecole. Il va chercher ses élèves dans les classes de première des lycées...

Son bureau est décoré d'une seule affiche : "Eternellement vivants", pièce de Rozov (mondialement connue car elle a fourni le scénario du film "Quand passent les cigognes") avec laquelle ont débuté le Contemporain et la carrière d'Oleg.

Ce qui, chez le maître est rage de vivre, est chez ses élèves — qui parlent de lui comme d'un père qui les aurait révélés — joie de jouer : ils chantent, dansent, remuent, font tourner les éléments du décor comme des toupies...

Au studio de Moscou, on vous accueille dans la famille : le samovar est toujours sur la table, et, le soir, on s'attarde, la guitare à la main...

Martine Néron

22, 23, 24, 25 ET 26 JUILLET À 21 H 30
TINEL DE LA CHARTREUSE

Avec le concours du Ministère de la Culture d'URSS, de l'Union des Artistes d'URSS, de l'Association française d'Action Artistique et de la Société des spectacles Lumbroso.

CULTURE EN UNION SOVIETIQUE : LES ENFANTS TERRIBLES DE GORBATCHEV

Théâtre, littérature, cinéma, arts plastiques.

Débat organisé par le journal "La Croix" "L'Evènement", avec la participation de :

Anatoly Vassiliev, Antoine Vitez, Directeur du Théâtre national de Chaillot, Noël Copin, Directeur de la rédaction de "La Croix" "L'Evènement" et plusieurs invités soviétiques.

Débat animé par Jean Lebrun (France Culture)

19 JUILLET À 17 H - VERGER D'URBAIN V

LA PERESTROÏKA

Débat organisé par France URSS

22 JUILLET À 18 H 30 - VERGER D'URBAIN V

LA NOUVELLE GÉNÉRATION DES AUTEURS SOVIÉTIQUES

Rencontres organisées par France-URSS et le Festival d'Avignon

Avec Victor Slavkine, Lioudmila Petrouchevskaja, Nina Sadour

20 ET 21 JUILLET À 18 H 30
VERGER D'URBAIN V



ANATOLY VASSILIEV - PHOTO JACQUES MARIE

SIX PERSONNAGES EN QUÊTE D'AUTEUR

DE PIRANDELLO

Création

Spectacle en langue russe

Mise en scène : ANATOLY VASSILIEV

Décor : Igor Popov

Théâtre expérimental d'Art dramatique de Moscou

Anatoly Vassiliev est avant tout un personnage : barbe, longs cheveux noirs comme la silhouette, et une seule note claire, vive, mobile : ses yeux. S'il vous dit : "Je rêve de monter "Les Démon" de Dostoïevski, vous avez envie — sans le connaître — de lui répondre : "Je le savais". Il crée autour de lui un climat passionnel : en 15 ans de carrière, il n'a monté "que" huit spectacles ; parce que, rétif, il s'est fait mettre à la porte de tous les théâtres et qu'il considère qu'une œuvre doit mûrir, évoluer... Comme, pour lui, le chemin le plus court n'est jamais la ligne droite, il a d'abord été chimiste, puis marin sur le Pacifique... C'est en 68 qu'il débarque au théâtre, en passant par Rostov-sur-le-Don... Aujourd'hui, à Moscou, les pétitions circulent pour qu'on lui attribue enfin un lieu digne de lui...

Il aura toujours quarante ans, comme les personnages de Victor Slavkine, "son" auteur, qui l'accompagne à Avignon. Autre compagnon de voyage et de création : Igor Popov, son scénographe.

Héritier de Stanislavski, il appartient à ces intellectuels soviétiques qui, derrière des frontières officiellement fermées à l'Occident, se tenaient au courant de tout : la musique, la scénographie, la psychanalyse, l'absurde, ou le surréalisme... Il est passionné de vidéo qu'il intégrera à ses futurs spectacles. Ses œuvres vivent de cette densité culturelle.

Martine Néron

17, 18, 19, 20 ET 21 JUILLET À 22 H
FACULTÉ DES SCIENCES

Dans le cadre des RENCONTRES INTERNATIONALES DE THEATRE DE MIRAMAS, est également présenté :

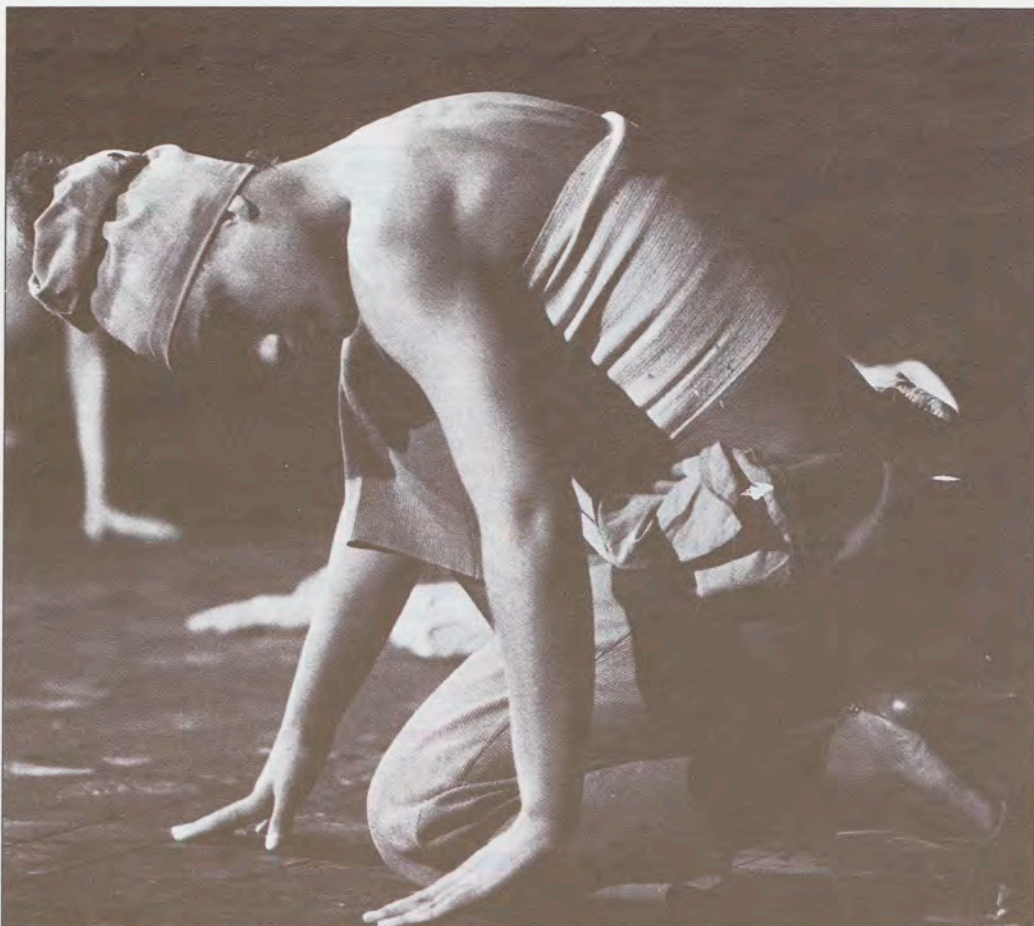
VIS A VIS

D'APRÈS DOSTOÏEVSKI

Mise en scène : ANATOLY VASSILIEV

25 ET 26 JUILLET
THÉÂTRE LA COLONNE - RUE MARCEL-PAUL - 13140 MIRAMAS - Tél. 90 50 13 30.

T
H
E
A
T
R
E



LE TOMBEAU D'ACHILLE

CHARTREUSE

d'après LES TROYENNES
D'EURIPIDE

Création

Spectacle en grec ancien

Adaptation et réalisation :

THIERRY SALMON

Dramaturgie : Renata Molinari

Scénographie : Nunzio

Compositions et direction musicale :

Giovanna Marini

Lumière : Enrico Bagnoli

Son : Luc D'Haenens

Avec : Jacqueline Bollen, Paola Casale,
Christiane Henri, Cécilia Kankonda,
Carmela Locantore, Mariella Lo Sardo,
Mariagrazia Mandruzzato, Renata
Palminiello, Silvia Pasello.

Choeur : Marie Bach, Sylvie Belhassen,
Valérie Chaminaud, Françoise Degeorges,
Sophie Delarue, Hélène Famin, Livia
Koppman, Anne Levy, Muriel Righeschi,
Michèle Rochin, Frédérique Wolf-Michaux.

*Coproduction européenne : Festival de
Gibellina (Sicile), Festival de Femmes de
Hambourg, Festival des Isles-Eté Marseillais,
les Teatri Uniti de Naples, Programme
musical de France Culture, la Chartreuse et le
Festival d'Avignon*

*Le projet "Les Troyennes" est placé sous le
haut patronage de Monsieur Carlo Ripa di
Meana, Commissaire européen de la Culture.
Il bénéficie du concours d'Eurocréation et de
la Société lyonnaise de Banque.*

"Le Tombeau d'Achille" est la troisième et
avant-dernière phase de la réalisation du projet
"Les Troyennes". Ce projet, dirigé par Thierry
Salmon, est un événement singulier qui a
nécessité un grand effort de production pour
en permettre la réalisation au cours d'un itiné-
raire à travers l'Europe.

Entamé à Gibellina (Sicile), en février dernier,
il a déjà abouti à deux premières étapes-spectacles :
"La Maison de Priam" et "Le Bouclier
d'Hector", créées respectivement à Naples et
Hambourg. Dans chacune de ces villes, un
laboratoire pour de jeunes actrices choisies sur
place a été réuni pendant plusieurs semaines et
chaque fois, les actrices de base qui participent
à l'ensemble du projet les ont rejointes pour
élaborer le spectacle. Il en est de même, à Ville-

neuve-lez-Avignon, où onze actrices du Sud de
la France travaillent depuis le 30 mai au spectacle
"Le Tombeau d'Achille". La dernière
phase du projet se déroulera sur les ruines de
l'ancienne ville de Gibellina ; cette ville, com-
plètement détruite en 1968 par un tremble-
ment de terre, sera le lieu de rassemblement et
de rencontre finale pour les trente-six actrices
participantes.

Le projet se nourrit des grands thèmes de la
poésie grecque et celui de la séparation
devient, dans l'expérience même d'Euripide,
un élément pour une poésie qui chante la possi-
bilité, peut-être perdue à jamais, d'une solidari-
té heureuse. La poésie d'Euripide est évo-
quée dans la propre langue du poète : le grec
ancien est ainsi le patrimoine commun de ces
actrices.

Giovanna Marini assure à la fois la composition
des chants inspirés des traditions populaires et
la direction musicale. Le sculpteur Nunzio éla-
bore les éléments qui, dans l'espace investi par
les femmes de Troie, doivent recréer le lieu
physique de la mémoire.

10, 11, 12, 13, 15, 16, 17 ET 18 JUILLET À 22 H
CLOÎTRE DU CIMETIÈRE DE LA
CHARTREUSE

CONSERVATOIRE NATIONAL SUPERIEUR D'ART DRAMATIQUE

CHARTREUSE

*Coproduction Chartreuse, Festival d'Avignon
Avec l'aide du Jeune Théâtre National*

La présence, durant 3 semaines, du Conserva-
toire national supérieur d'Art dramatique au
Festival d'Avignon, est une première. Il n'y a
que les élèves sortant, de 3^{ème} année, avec
quelques-uns de leurs professeurs. Nous pré-
sentons des travaux, caractéristiques de ce qui
se fait au Conservatoire, notamment dans les
classes dites d'interprétation où l'on s'exerce
sur des "scènes du répertoire". Et puis, des ate-
liers en forme de spectacles simples, témoi-
gnant du théâtre classique (Marivaux) et du
contemporain (Vinauer), qui nous occupent
également. Et enfin, des exercices en tous gen-
res tels qu'ils se pratiquent dans la maison :
masques, lectures contemporaines, chant et
danse éventuellement. L'éventail d'une pro-
motion...

Jean-Pierre Miquel

L'ÉPREUVE & LES SINCÈRES

DE MARIVAUX

Mise en scène : JEAN-PIERRE MIQUEL

Décor : Alain Roy, Jean-Pierre Miquel

Costumes : Laurence Pustetto

En coproduction avec le Théâtre 13 (Paris)



PHOTO MAX ARMENGAUD

11, 12, 13, 19 ET 20 JUILLET À 22 H
TINEL DE LA CHARTREUSE

LES CORÉENS

DE MICHEL VINAVER

Mise en scène : VIVIANE THÉOPHILIDÈS

Musique : Jean-Louis Chautemps

Costumes : Annick Lebreton



PHOTO MAX ARMENGAUD

11, 12, 13, 19 ET 20 JUILLET À 19 H
TINEL DE LA CHARTREUSE

SCÈNES DU RÉPERTOIRE (1)

Classe de DANIEL MESGUICH

15, 16, 17 ET 18 JUILLET À 19 H
TINEL DE LA CHARTREUSE

SCÈNES DU RÉPERTOIRE (2)

Classe de JEAN-PIERRE VINCENT

15, 16, 17 ET 18 JUILLET À 22 H
TINEL DE LA CHARTREUSE

ATELIER DE MASQUES · CHARTREUSE

animé par Mario Gonzalez

11, 12 ET 13 JUILLET À 16 H (entrée libre)
CLOÎTRE SAINT-JEAN

LECTURES CONTEMPORAINES CHARTREUSE

Pièces écrites en 1988, à la Chartreuse, pendant
un séjour d'auteurs organisé en collaboration
avec les Editions Théâtrales et le Centre national
des Lettres :

- "Croisades" de Michel Azama, 15 juillet à
16 h
- "Terres promises" de Roland Fichet, 16 juil-
let à 16 h
- "Où vas-tu Jérémie ?" de Philippe Minyana,
17 juillet à 16 h
- "Désert" de Jean-Pierre Renault, 18 juillet à
16 h
- "La tentation d'Antoine" d'Yves Reynaud,
19 juillet 16 h

CLOÎTRE SAINT-JEAN (entrée libre)

FERNANDO PESSOA (1888-1935)

CHARTREUSE

MANIFESTATION DU CENTENAIRE

Coproduction : Fondation Calouste Gulbenkian, Institut franco-portugais, Collège international de Philosophie, Chartreuse et Festival d'Avignon.

Avec le concours du Ministère de la culture du Portugal, de l'Ambassade de France au Portugal, de l'Ambassade du Portugal en France, du Centre national des Lettres, de l'Association pour le Dialogue entre les Cultures.

Dans la littérature portugaise moderne, Fernando Pessoa se place au croisement de plus d'une révolution poétique. Ne rêvait-il pas d'être, à lui seul, "toute une littérature" ? Il laisserait surtout, après sa mort, un sillage profond, jusqu'à devenir pour nous aujourd'hui une sorte de monstre sacré, livré déjà à sa propre mythologie. Et pourtant ce poète étrange et multiple serait passé de son vivant presque inaperçu, n'était le scandale circonstanciel dont sa génération s'est entourée. Son œuvre même a mis du temps à éclater au grand jour et à rompre les frontières en faisant de lui enfin un des poètes fondamentaux de notre siècle, consacré par des traductions de plus en plus nombreuses.⁽¹⁾

José Augusto Seabra
in "Fernando Pessoa - Poète Pluriel"
(B.P.I. Centre Georges Pompidou)

(1) 4 volumes parus aux Editions Christian Bourgois & 4 volumes à paraître.



POMAR 1983 : PESSOA (FONDATION CALOUSTE GULBENKIAN)

FERNANDO PESSOA OU L'INQUIÉTUDE D'ÊTRE

Colloque organisé par JOSÉ GIL

Avec Michel Butor, José Blanco, Robert Bréchon, Christine Buci-Glucksmann, Marcel Henaff, Emmanuel Hocquard, Rudolf Lind, Teresa Rita-Lopes, Eduardo Lourenço, Sophia Mello-Breyner, Eduardo Prado Coelho, Antonio Quadros, Jacques Rancière, José Augusto Seabra, Antonio Tabucchi.

1^{er}, 2 ET 3 AOUT A 19 H
TINEL DE LA CHARTREUSE

LA MORT DU PRINCE ET AUTRES FRAGMENTS

CHARTREUSE

Texte dramatique de
FERNANDO PESSOA

Création

Texte français : Teresa Rita Lopes
Adaptation : Teresa Rita Lopes, Luis Miguel Cintra

Mise en scène : LUIS MIGUEL CINTRA

Décor et costumes : Cristina Reis
Musique : Paulo Brandão
Lumière : Luis Miguel Cintra, José Eduardo Paris

Avec Maria de Medeiros et Luis Miguel Cintra

Deux comédiens prêtent leurs corps au déploiement de Fernando Pessoa dans plusieurs fictions. "Je me suis multiplié pour me sentir exister." "J'ai créé en moi plusieurs personnalités. (...) Pour créer, je me suis détruit. Je me suis tellement extériorisé que je n'existe en moi qu'extérieurement. Je suis la scène unique où passent plusieurs acteurs jouant plusieurs pièces."

1^{er}, 2 ET 3 AOUT A 21 H 30
TINEL DE LA CHARTREUSE

MONSIEUR PIRANDELLO EST DEMANDÉ AU TÉLÉPHONE

CHARTREUSE

D'ANTONIO TABUCCHI⁽²⁾

Texte français, adaptation : Jean-Baptiste Para
Création

Mise en scène : JEAN-CLAUDE JAY

Avec Claude Aaufaure et Jean-Claude Jay

Un homme vêtu d'une gabardine, costume sombre, nœud papillon, chapeau, lunettes cerclées et moustache se présente : "Pessoa en personne". Est-il Pessoa, est-il un malade dans un asile, est-il un acteur incarnant Pessoa ? Lui (et ses doubles) rêve d'une rencontre "au sommet" avec Pirandello en 1931 à Lisbonne.

Jeu de masques, incertitude, vérité-mensonge, Tabucchi Antonio, dernier en date des hétéronymes de Pessoa ?

1^{er}, 2 ET 3 AOÛT A 19 H
TINEL DE LA CHARTREUSE

(2) Editions Christian Bourgois.

TEXTE NU

Conception et réalisation

JEAN-CLAUDE CARRIERE

Production SACD

Avec Marianne Basler, Alain Cuny, José-Maria Flotats, Sabine Haudepin, Michaël Lonsdale, Jeanne Moreau...

"Cette année encore, pendant une semaine, de grands comédiens viennent explorer en public l'œuvre d'un écrivain de leur choix, qu'ils aiment tout particulièrement.

Ils se livrent à une simple lecture, sans aucune mise en scène, s'abandonnent entièrement à l'œuvre écrite, à la musique du texte lu à haute voix, et s'efforcent d'en communiquer la grâce ou la force.

Il est à croire que le public, comme l'an passé, se pressera au Cloître du Palais Vieux pour assister à ces rencontres entre une écriture et une voix, rencontres éphémères et pourtant, dans certaines mémoires, durables."

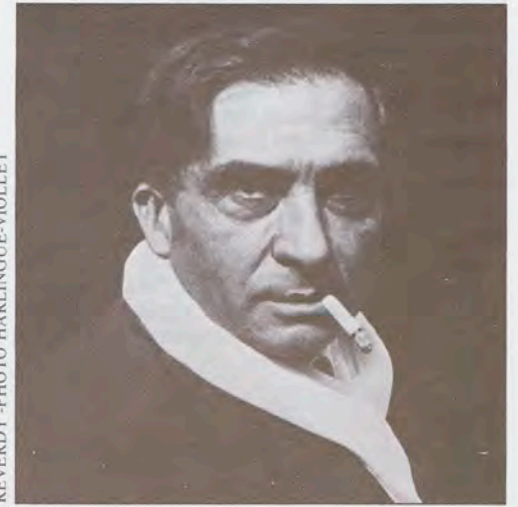
Jean-Claude Carrière

23, 24, 25, 26, 27 ET 28 JUILLET A 19 H
CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

ALAIN CUNY LIT PIERRE REVERDY

Production France Culture

27, 28 ET 29 JUILLET À 17 H
CHAPELLE DES PÉNITENTS BLANCS



REVERDY - PHOTO HARLINGUE-VIOLETTE

ANDRÉ DU BOUCHET⁽¹⁾



Production France Culture

Réalisation MICHEL SIDOROFF

- Textes choisis et lus par André Du Bouchet. (15 juillet à 19 h)
- Textes choisis et lus par des comédiens. (16 juillet à 19 h)
- "La Tempête" de Shakespeare, traduit par André Du Bouchet, lecture à une voix par Alain Cuny (17 juillet à 19 h)
- "Finnegans Wake" de James Joyce ; fragments traduits par André du Bouchet, lus par Jean Gillibert et Frédérique Ruchaud (18 juillet à 19 h)

UN POÈTE QUI ÈLÈVE

Ouverte au bruissement incessant du monde, prise à même le charroi ininterrompu de la langue, la poésie d'André du Bouchet refuse toute idée d'aboutissement. Quelques arrêts sans doute, mais pas plus, comme il arrive au marcheur de suspendre son cheminement pour mieux prêter attention à la pierre qu'il a ramassée. Ainsi, chaque page (les mots qui la composent), chaque écrit pris dans sa globale ferveur (le mouvement qui l'anime et le fait un), le livre lui-même (dans sa musique qui seule la structure) sont l'objet d'infinies reprises, de multiples retours au sein de la progression, d'un travail aussi incessant qu'en apparence chimérique pour prendre distance sur le vouloir d'éternité des mots et regagner l'inachèvement essentiel de toute vraie parole qui, telle, n'est jamais que l'ordre accompli du transitoire.

Si embrasser les choses du monde revient à les avoir à la bouche comme à sentir la page se pénétrer de leur saveur, de leur couleur, alors celui qui parle (je veux dire celui qui écrit) à chaque mot tremble dans la joie de devenir — et avec lui la page qu'il trace et qui cesse d'être un impossible.

Monde et soi confondus, la poésie d'André du Bouchet est rien moins qu'abstraite, une forme de vertige plutôt devant l'évidence des choses, leur concrétude. Il y a bien sûr en elle de la grandeur risquée, une altitude prise sans nul abandon des réalités les plus familières, beaucoup de notre aventure commune, et cela au prix d'une admirable dépossession de telle sorte que chaque lecteur est comme visé par quelques éléments de ce timbre, un peu de la matière terrestre étant située à sa hauteur, celle à laquelle André du Bouchet l'a précisément élevé : hauteur de parole perçant la trame si lourde de vie et tellement délestée de son avancée personnelle.

Yves Peyré
(mars 1988)

CHAPELLE DES CORDELIERS

(1) Editions Mercure de France.

PIERRE BOULEZ A AVIGNON

La présence de Pierre Boulez au Festival d'Avignon est un événement majeur. En effet, c'est la première fois qu'en dehors du théâtre musical, Avignon offre à un compositeur vivant une plateforme de cette envergure : huit exécutions de "Répons" donné en création dans sa version définitive avec les musiciens de l'Ensemble InterContemporain et les ressources technologiques de l'Ircam. Compositeur et chef d'orchestre, Pierre Boulez joue également ici un rôle dans lequel il excelle, celui de pédagogue : invité du Centre Acanthes à la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, il anime, du 4 au 20 juillet, l'ensemble de la session et donne notamment des cours de direction d'orchestre. Une série d'œuvres exécutées à la Chartreuse – dont le célèbre "Marteau sans Maître" – complète ce panorama consacré à l'une des figures musicales marquantes de notre temps.



RÉPONS, DIALOGUE DE L'OMBRE DOUBLE ET LA NUIT DE L'IRCAM REÇOIVENT LE SOUTIEN DE LA FONDATION LOUIS VUITTON POUR L'OPÉRA ET LA MUSIQUE

DIALOGUE DE L'OMBRE DOUBLE & RÉPONS



Oeuvres de PIERRE BOULEZ, réalisées à l'IRCAM

Assistant musical : Andrew Gerzso

DIALOGUE DE L'OMBRE DOUBLE :

Alain Damiens, clarinette

RÉPONS (création de la version définitive) :

Ensemble InterContemporain

Direction : Pierre Boulez

Pierre-Laurent Aimard, piano

Alain Neveux, piano et synthétiseur DX7

Marie-Claire Jamet, harpe

Michel Cerutti, cymbalum

Vincent Bauer, vibrapone

Daniel Ciampolini, xylophone et glockenspiel

Technique IRCAM

Coproduction IRCAM, Ensemble

InterContemporain et Festival d'Avignon

"Répons" manifeste l'inclination de Pierre Boulez envers des procédés d'écriture dérivés lointainement de la musique médiévale et reposant sur l'alternance entre un jeu individuel et un jeu collectif.

L'orchestre au centre, les solistes à la périphérie, le public au cœur de l'action, ainsi se structure l'espace de jeu où de multiples trajectoires s'entrecroisent. Des dialogues se nouent, entre chacun des solistes, entre le groupe central et l'un ou l'autre des solistes. Progressivement, se dégage la réponse de l'écriture électronique à l'écriture instrumentale traditionnelle. Des échos proviennent des sons naturels des solistes, transformés en "temps réel" par le processeur de signaux 4X, et amplifiés. Le timbre se modifie, des lignes se trament dans l'espace...

11, 12, 13, 16, 17, 18 ET 19 JUILLET À 22 H
CARRIÈRE CALLET À BOULBON

Répons est donné les 25, 26 juillet au Palais Farnèse (Festival Roma Europe/Villa Médicis)

NUIT DE L'IRCAM

"Dialogue de l'ombre double" (version "chiffres romains") et "Répons" de PIERRE BOULEZ

"Mortuos plango, vivos voco" de JONATHAN HARVEY

"Pluton" (création mondiale) de PHILIPPE MANOURY

"Traiettoria (mouvements I et II)" de MARCO STROPPA

"Triple concerto" de ALEJANDRO VINAO
"Dialogue de l'ombre double" (version "chiffres arabes") de PIERRE BOULEZ

Avec : Sophie Cherrier, flûte, Alain Damiens, clarinette, Pierre-Laurent Aimard, piano, Ichiro Nodaira, piano, Chrichan Larson, violoncelle

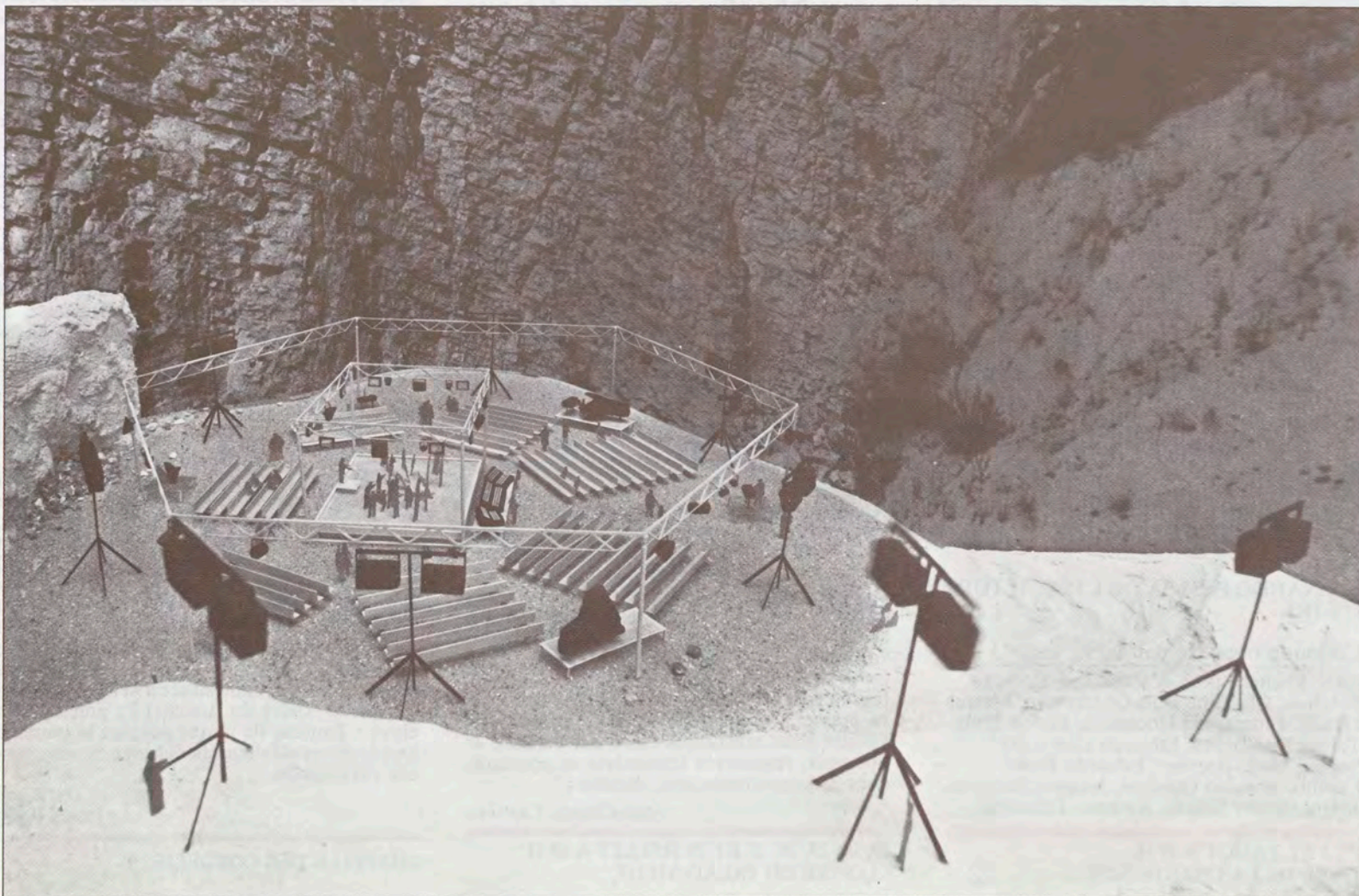
Technique IRCAM

Coproduction IRCAM, Ensemble

InterContemporain et Festival d'Avignon

La musique contemporaine comme remède à la morosité : la création se porte bien ; la trajectoire de l'IRCAM veut en témoigner à travers des œuvres où la pensée musicale se met à nu. Partager cet événement, ce n'est pas tant arpenter une décennie d'évolution technologique, que découvrir les tensions qui l'ont parcourue et les talents qui s'y sont exprimés. Cette nuit de l'IRCAM, en deux volets, incite à l'aventure, avec, en premier lieu, "Dialogue de l'ombre double" et "Répons". Elle rassemble également, autour de Pierre Boulez, de jeunes compositeurs aux horizons variés. L'histoire se poursuit. En première audition, "Pluton" de Philippe Manoury vient opportunément le rappeler.

15 JUILLET A PARTIR DE 22 H
CARRIÈRE CALLET À BOULBON



MAQUETTE DU DISPOSITIF DE RÉPONS POUR LA CARRIÈRE CALLET PHOTO ENGUEFRAND

PIERRE BOULEZ AU CENTRE ACANTHES

COURS THÉORIQUES ET PRATIQUES CONSACRÉS A L'OEUVRE DE PIERRE BOULEZ

Par les solistes de L'Ensemble Inter-
Contemporain
Cours de direction d'orchestre par Pierre
Boulez

4 AU 20 JUILLET - CHARTREUSE

CONCERTS :



"Livre pour Quatuor", "Douze notations pour
piano", "Structures pour deux pianos (2^{ème}
livre)" DE PIERRE BOULEZ

Par le Quatuor Arditti, Pierre-Laurent
Aimard et Pi-Hsien Chen (piano)

12 JUILLET A 18 H 30
ÉGLISE DE LA CHARTREUSE

"Concertino pour quatuor à cordes" de
STRAVINSKI,
"4^{ème} Quatuor à cordes" de BARTÓK,
"Suite lyrique" de BERG
Quatuor Arditti

13 JUILLET À 18 H 30
ÉGLISE DE LA CHARTREUSE

"Première sonate pour piano", "Sonatine pour
flûte et piano", "2^{ème} sonate pour piano" de
PIERRE BOULEZ

Pierre-Laurent Aimard (piano), Sophie
Cherrier (flûte)

17 JUILLET À 18 H 30
ÉGLISE DE LA CHARTREUSE

Concert de clôture

Oeuvres de PIERRE BOULEZ

Présentées par les stagiaires du Centre
Acanthes

19 JUILLET À 17 H 30 (gratuit)
ÉGLISE DE LA CHARTREUSE

"Eclat", "Improvisations sur Mallarmé I et II",
"Le Marteau sans Maître" DE PIERRE BOU-
LEZ

Phyllis Bryn-Julson (soprano)
Ensemble InterContemporain
Direction : Pierre Boulez

20 JUILLET A 22 H
CLOÎTRE DU CIMETIÈRE

*Coproduction Centre Acanthes, Ensemble
InterContemporain, IRCAM, Programme
musical de France Culture, Chartreuse de
Villeneuve lez Avignon et Festival d'Avignon
Avec l'aide de la SACEM.*

LE CENTRE ACANTHES EST ORGANISÉ
AVEC LE SOUTIEN DE LA CAISSE DES
DÉPÔTS ET CONSIGNATIONS

M
U
S
I
Q
U
E
S



PIERRE BOULEZ - PHOTO IRCAM

PUBLICATIONS DU FESTIVAL

AVIGNON 40 ANS DE FESTIVAL

Par Laure Adler et Alain Veinstein
Préface de Bernard Dort
Cet album retrace à travers de nombreux
témoignages et documents l'histoire de 40 ans
de Festival.
240 pages - 200 photos - 220 F.
(Ed. Hachette/Festival d'Avignon/Emois,
avec l'aide du C.N.L.)

THÉÂTRE EN EUROPE

N° 17
Le Théâtre soviétique
Patrice Chéreau et le Théâtre des Amandiers
de Nanterre
120 pages - 70 F.

LE GUIDE D'AVIGNON

(édition 1988)
Par Nerte Fustier-Dautier, Yves Dautier, Jean-
Jacques Lerrant, Paul-Louis Mignon, Melly et
Paul Puaux.
Guide en couleur d'Avignon avec l'histoire du
Festival.
330 pages - 100 F.
(Ed. La Manufacture).

ALBERTO MAGNELLI

Catalogue de l'exposition du Centenaire. Sous
la direction de Daniel Abadie.
(Ed. Centre Georges Pompidou)

AVANT-SCÈNE

Spécial Festival - 35 F.

FRANCE-URSS MAGAZINE

Dossier sur les auteurs soviétiques présents à
Avignon
64 pages - 13,50 F.

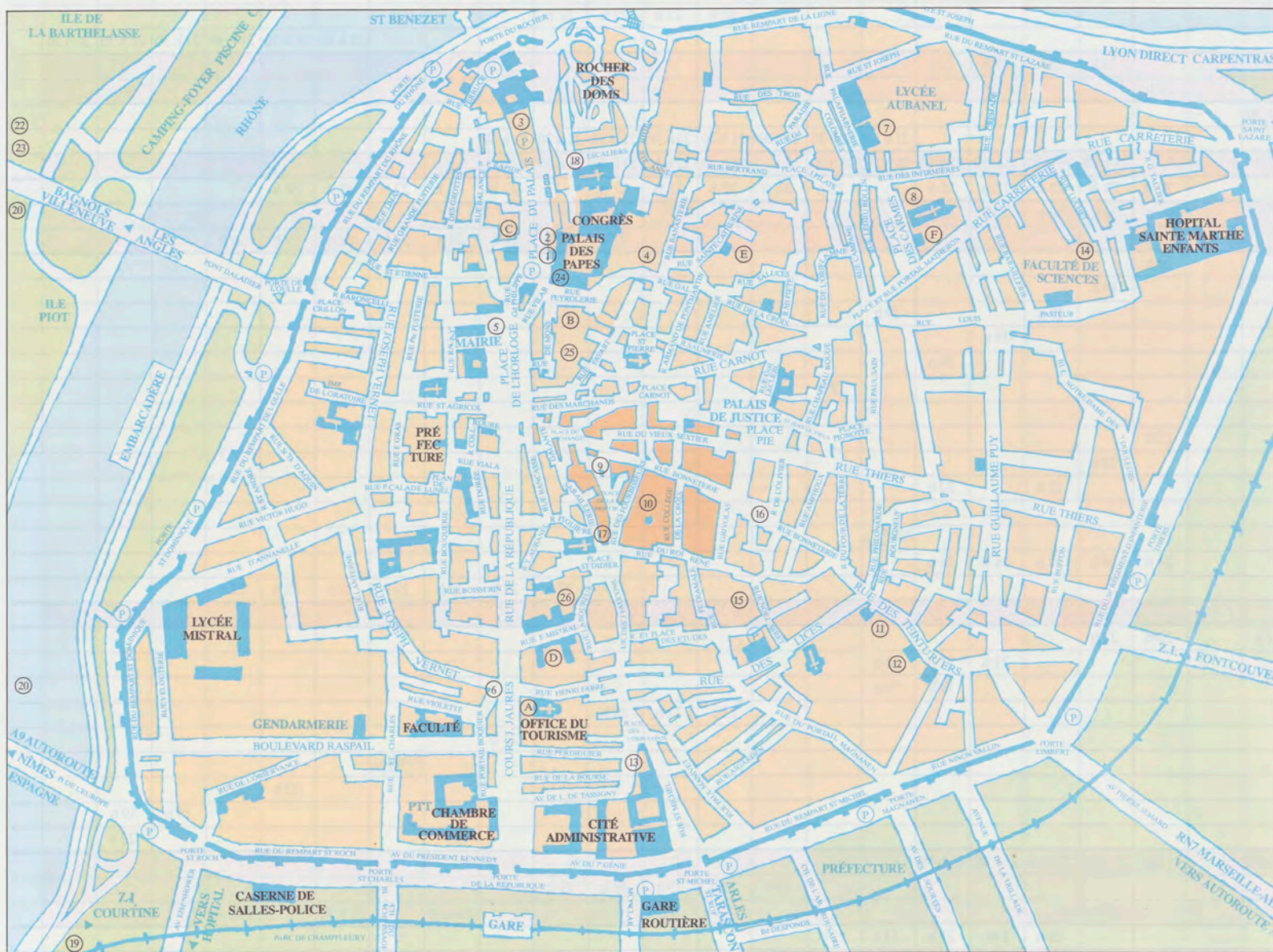
ANDRÉ DU BOUCHET

Catalogue de l'Exposition
60 pages - 50 F.
(Ed. Centre national des Lettres et Bibliothè-
que municipale d'Avignon.)

ACTEURS

(Nouvelle formule en collaboration avec Actes
Sud)
Numéro triple - 85 F.

FESTIVAL D'AVIGNON



LIEUX DE SPECTACLES

- 1 - Cour d'Honneur du Palais des Papes
- 2 - Cloître du Palais Vieux
- 3 - Place du Petit Palais
- 4 - Verger Urbain V
- 5 - Théâtre Municipal
- 6 - Cinéma Le Palace
- 7 - Gymnase Aubanel
- 8 - Cloître des Carmes
- 9 - Chapelle des Pénitents Blancs
- 10 - Palais de l'Ancien Archevêché
- 11 - Chapelle des Cordeliers
- 12 - Salle Benoît XII
- 13 - Cloître des Célestins
- 14 - Faculté des Sciences
- 15 - Théâtre des Halles
- 16 - Hôtel de Saint-Laurent
- 17 - La Poésie dans un Jardin
- 18 - Métropole N.-D. des Doms
- 19 - Salle de Courtine
- 20 - Carrière Callet à Boulbon
- 21 - Bouchony
- 22 - Cloître de la Collégiale
- 23 - Chartreuse de Villeneuve lez Avignon

LIEUX D'EXPOSITIONS

- 24 - Grande Chapelle du Palais des Papes
- 25 - Maison Jean-Vilar
- 26 - Livrée Ceccano

RENSEIGNEMENTS UTILES

- A - Bureau de Location, Office du Tourisme
- B - Administration du Festival - Service de Presse
- C - Conservatoire de Musique - France Culture
- D - Centre de jeunes et de séjours

RENDEZ-VOUS

- E - Théâtre du Chêne Noir
- F - Théâtre des Carmes

NUMÉROS UTILES

Location des places 90 86 24 43
 Réservation sur minitel 36.15 BILLETTEL
 Office de Tourisme Avignon 90 82 65 11
 Office de Tourisme Villeneuve 90 25 61 33
 Renseignements hôteliers 90 82 05 81
 Mairie 90 82 80 00
 C.I.R.C.A. (La Chartreuse) 90 25 05 46
 Maison Jean Vilar 90 86 59 64
 Renseignements S.N.C.F. 90 82 50 50
 Réservations S.N.C.F. 90 82 56 29
 Taxis 90 82 20 20
 Centre communal d'action sociale 90 86 12 91
 C.E.M.E.A. - 8, rue F. Mistral 90 86 50 00

COMMENT SE RENDRE :

— A LA CARRIÈRE CALLET A BOULBON
 Par le Pont Daladier ou le Pont de l'Europe, prendre la direction ARAMON. 2 km avant Aramon, traverser le Rhône à gauche. Accès au bout du pont.

Par le Boulevard St Ruf, direction ARLES, passer le pont sur la Durance. A droite, direction BARBENTANE.
 A Barbentane, direction TARASCON, par la D 35 jusqu'au lieu-dit La Roque d'Acier.

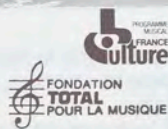
Parking près de la Carrière, à 1000 m de la route (15 km environ d'Avignon)

— BOUCHONY
 Dans l'île de la Barthelasse, à droite sur le pont Daladier, en quittant Avignon. Fléchage (5 km)

— SALLE DE COURTINE
 En zone industrielle de Courtine, au Sud d'Avignon. Par la voie en bordure du Rhône. Fléchage. (2 km)

POUR CES LIEUX, AUTOBUS PORTE DE L'OUÏLE (Aller et retour): Renseignements au bureau de location.

MICROMÉGAS



Action lyrique en sept scènes sur le texte intégral de VOLTAIRE⁽¹⁾

Création mondiale

Commande de l'Etat

Musique : PAUL MÉFANO

Direction : YVES PRIN

Mise en scène : JEAN DAUTREMAI

Décor : Henri Cueco et Alain Chambon

Costumes : Patrice Cauchetier

Lumières : Marie Nicolas

Solistes : Boris Carmeli, Irène Jarsky, Turid Karlsen, Bernd Rademacher et Eric Trémolières

Sextuor vocal : Lioba Braun, Philippe Désandré, Christiane Götze, Anna Kaled, Klaus Kirchner et Günther Nowak.

Orchestre de la Stasstkappelle de Bade

Coproduction Badisches Staatstheater Karlsruhe (RFA), Fondation Total pour la Musique, Programme musical de France Culture, Ministère de la Culture et de la Communication (Direction de la Musique et de la Danse) et Festival d'Avignon

Le conte philosophique "Micromégas"⁽¹⁾ donne lieu à un livret musical admirable : l'unité formelle, la force des idées, le jeu spirituel sur la relativité (et les variétés et constantes de l'Univers), l'esprit caustique qui parcourt le récit où chacun en prend pour son grade, gardent leur actualité. Des scènes du genre, typées et resserrées, s'y dénombrent : la femme délaissée par son amant (oh ! cruel), le fervent hymne à la nature (oh atomes intelligents !), des êtres pensants duettistes puis confrontés aux animalcules terrestres... enfin, le récitant, le Testo de Tancrede, est ici un témoin-présentateur-moraliste. Dans une machine à langage de haute précision, elliptique et aérée, se distille un style étourdissant, d'une bouffonnerie légère. Il s'y glisse insidieusement et inéluctablement l'"inquiétude originelle" et une analyse acérée de l'absurdité des motivations de la guerre, du fanatisme et autres avatars de la nature humaine.

Scène I - Micromégas, personnage important et grand (32 km environ) quitte sa planète Sirienne en raison des tracasseries infligées par le Muphti et la cour à son égard. Son voyage sidéral l'amène sur Saturne où il lie connaissance avec le Secrétaire de l'Académie des Sciences (qui ne mesure que 2 km).

Scène II - Relativité, existence, sens, sont certains des sujets de leur conversation...

Scène III - La maîtresse du Saturnien se sent délaissée et pleure alors que le Sirien et le Saturnien partent en voyage. Ils atterrissent, grâce à une aurore boréale, après avoir côtoyé 2 lunes, Jupiter et la planète Mars !

Scène IV - La terre est-elle donc inhabitée ?

Scène V - La découverte de la vie sur la Terre...

Scènes VI & VII - Contact avec les animalcules (les hommes), discussions (le langage, la guerre, l'air, l'âme et plusieurs autres sujets...).

Avant de quitter la terre, nos deux voyageurs offrent un livre aux hommes pour leur montrer "le bout des choses".

Paul Méfano

10, 11, 12 ET 13 JUILLET À 21 H 30
THÉÂTRE MUNICIPAL

(1) Editions Folio - Gallimard.

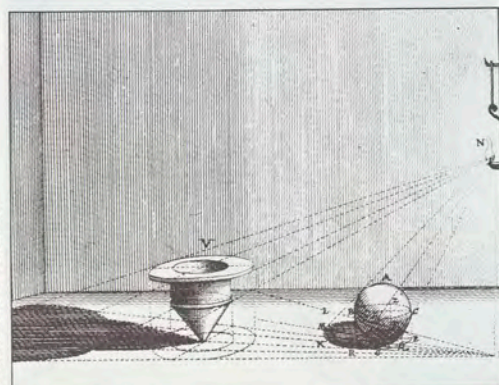


ILLUSTRATION POUR UN TRAITE DE COSMOGRAPHIE

MICHEL HERMON - LIEDER

Création

Oeuvres de SCHUBERT, WOLF ET BRAHMS

Avec Michel Hermon, chant et Marie-Pierre Mantz, piano

Le programme du récital est construit à partir de trois cycles :

Les "Drei Harfners Gesänge" ("Trois chants du harpiste") de Schubert sur trois poèmes de Goethe tirés de son roman "Les Années d'apprentissage de Wilhelm Meister". On peut considérer cette œuvre comme le premier véritable cycle de Schubert, c'est-à-dire une suite de lieder conçus comme un ensemble.

Les "Michelangelo-Lieder" d'Hugo Wolf, sur trois poèmes de Michel-Ange. Trois monologues, trois réflexions tendues, déchirantes sur l'amour, la fuite du temps, le néant. Ultime œuvre de Wolf avant sa chute définitive dans la folie.

Enfin, "Vier ernste Gesänge" ("Quatre chants sérieux") écrits par Brahms à la fin de sa vie. Le 4^{ème} chant ("St Paul aux Corinthiens : mais si je ne possédais pas l'amour...") antérieur aux trois autres, fut écrit pour la mort de Clara Schumann. Les trois autres, composés sur des textes tirés de "l'Ecclésiaste", le plus sombre des livres bibliques, sont la toute dernière œuvre de Brahms, ainsi clôturée par le terrible troisième chant : "O mort, que tu es amère !" Le reste du programme est composé de divers lieder de Schubert, de Wolf et de Brahms.

28, 30 JUILLET ET 1^{er} AOÛT À 21 H 30
SALLE BENOÎT XII

AUTRES CONCERTS

DIDON ET ÉNÉE
DE PURCELL

CHARTREUSE

Avec Agnès Mellon et Jean-François Gardeil
Par l'Ensemble des Arts Florissants

Direction : William Christie

Fondation Société Générale pour la Musique
Production du Festival Méditerranéen

29 JUILLET À 22 H
(achat des places : Chartreuse)
CLOÎTRE DU CIMETIÈRE

SOIRÉE DE GALA AU PROFIT DU
COMITE FRANÇAIS DE
SAUVEGARDE DE VENISE

Sous la direction de Michel Tabachnik

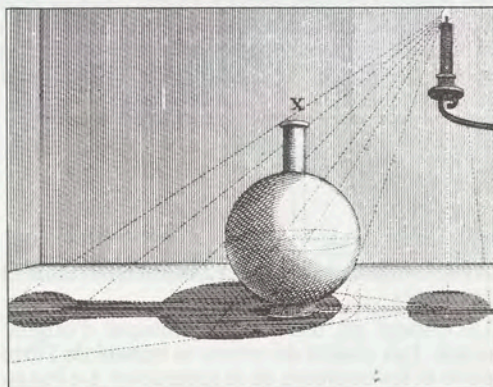
Solistes : Michel Dalberto (piano), Stefan Milenkovic (violon)

BRUCH, BEETHOVEN, TCHAIKOVSKI

24 JUILLET À 21 H
CARRIÈRE CALLET À BOULBON

Réservations : Office de Tourisme
Tel 90 85 20 77.

Avec le concours de la Région
Provence-Alpes-Côte d'Azur



ORCHESTRE DES JEUNES DE LA MEDITERRANEE

Sous la direction de Michel Tabachnik

14 JUILLET À 19 H 30 (gratuit)
PLACE DU PETIT PALAIS

MESSES ET MUSIQUE SACREE

MISSA BREVIS
DE BENJAMIN BRITTEN



Pour chœur mixte et orgue

Maîtrise Gabriel Fauré de Marseille
Luc Antonini, orgue

Direction Thérèse Farre-Fizio

(Retransmission en direct sur France Culture)

10 JUILLET À 10 H
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

MESSE EN RÉ MAJEUR
D'ANTON DVORAK

Pour chœur mixte et orgue

Ensemble vocal de Nîmes
Luc Antonini, orgue

Direction : Roland Carlot

17 JUILLET À 10 H
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

MISSA APERITE PORTAS
REDEMPTORI (1983)
DE DOMENICO BARTOLUCCI

Pour chœur mixte et orgue

Chœurs de l'Enclos St-François de Montpellier
Othar Chedvilivi, orgue

Direction : Jean-Pierre Bellan

24 JUILLET À 10 H
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

MUSIQUE SACRÉE
CHANTS BIBLIQUES
D'ANTON DVORAK

Pour basse solo et orchestre
Jacques Bona, basse

STABAT MATER
DE JAN-KRTITEL VANHAL
(1739-1813)

Catherine Dussaut, soprano
Chœur à voix égales et orchestre

Par le Chœur d'enfants de la Philharmonie tchèque de Prague et l'Orchestre de chambre de Pisek.

Direction : Jiri Chvala

21 ET 22 JUILLET À 18 H
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

L'ORGUE

Exploitant un patrimoine organistique d'une particulière richesse, le Cycle d'Orgue présente "l'orgue doré" italien de N.-D. des Doms d'Avignon - unique instrument classique italien en France - et deux orgues historiques de Vaucluse, à Valréas et à Malaucène, l'un et l'autre caractéristiques de la facture provençale des XVII^e et XVIII^e siècles.

LUCIENNE ANTONINI

13, 20, 27 JUILLET ET 3 AOÛT À 18 H
MÉTROPOLE N.-D. DES DOMS

JEAN-PIERRE LECAUDAY

12 JUILLET À 21 H - VALRÉAS

JEAN-LOUIS GIL

24 JUILLET À 17 H - MALAUCÈNE

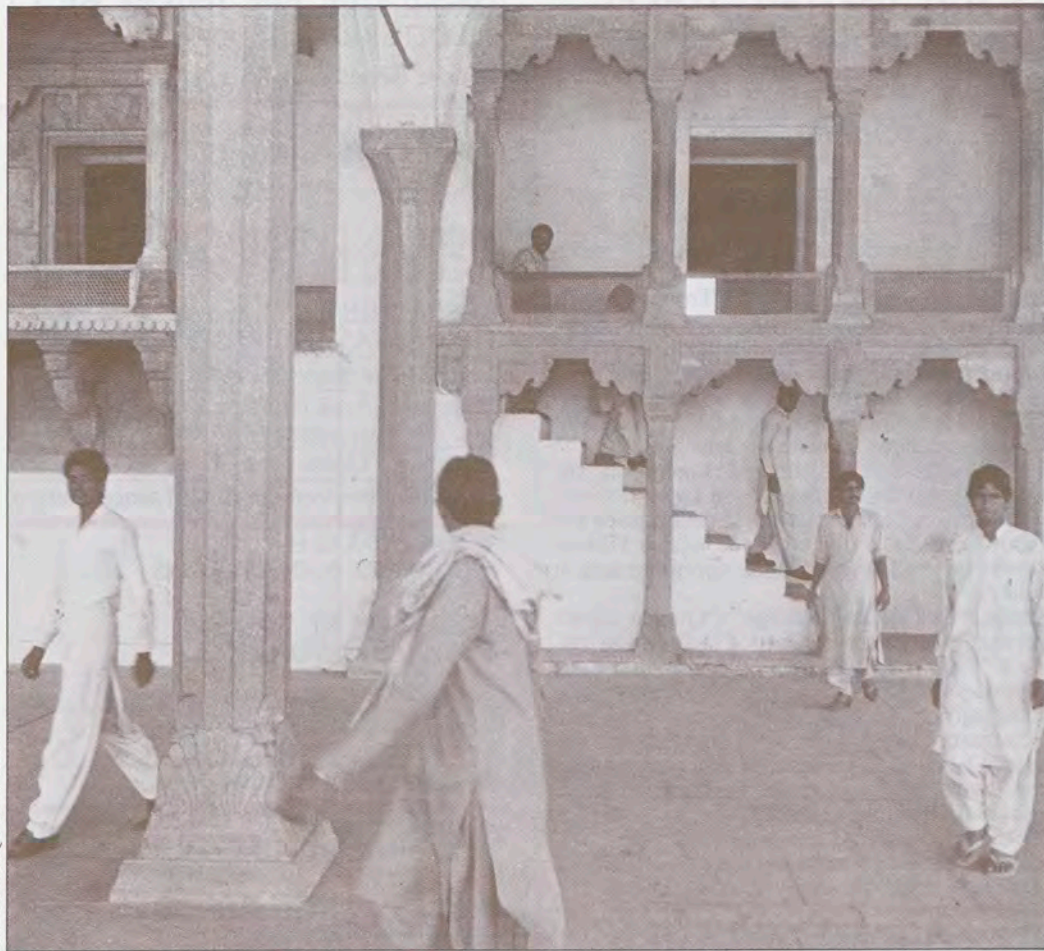


PHOTO JACQUES VARLET

MUSIQUES POPULAIRES DU PAKISTAN

Réalisation : Soudabeh Kia et
Véronique Charrier



Coproduction Programme musical de France Culture, Festival d'Avignon
Avec l'aide du Ministère de la culture, des sports et du tourisme du Pakistan, de Pakistan National Council of the Arts, de Pakistan Airlines, de l'Association française d'Action artistique et du Service des Affaires internationales du Ministère de la culture et de la communication

Il est difficile d'évoquer les traditions musicales du Pakistan sans observer l'immense variété de populations, de langues et de paysages de ce pays.

De la mer d'Oman aux déserts du Sind, en passant par les contreforts du Karakoram et de l'Indou Koush, les peuples se sont mélangés sous les pressions répétées des conquérants et des hordes mongoles.

La musique du Pakistan s'inspire autant d'hymnes védiques pré-islamiques que des ragas hindous. Les mélodies ou mélodies des bardes du Balouchistan et les accents voluptueux des musiciens raffinés de Lahore reflètent aussi bien le merveilleux musical persan que les "maqams" expressifs des Turcs et des Arabes. Ce sont ces multiples influences qui font la grandeur de la culture musicale du Pakistan.

Le Festival présente cette diversité avec les musiques épurées et fortes des nomades du Balouchistan, les longs poèmes épiques et les chants de dévotion du Sind, et enfin les chants mystiques aux rythmes frénétiques des chanteurs du Qawwali (musiciens du Pendjab et des provinces du Nord) qui évoquent l'omniprésence du sentiment indo-persan.

LE QAWWALI

Avec les frères Sabri et 9 musiciens

Les frères Sabri comptent parmi les héritiers les plus prestigieux d'une tradition qui remonte au XI^e siècle et qui reste la plus répandue au Pakistan. La musique Qawwali s'inspire essentiellement des poètes soufis (mystiques de l'Islam). Elle est jouée dans toutes les grandes occasions (mariages, fêtes religieuses...) ou simples réunions villageoises. Elle unit le goût pour la contemplation à des mélodies heureu-

ses sur des rythmes hallucinants. Elle fait fusionner le répertoire traditionnel avec des improvisations spontanées.

15 JUILLET À 19 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS

MUSIQUE DU PENDJAB

Pathana Khan (chant kaffee), Soufi Karam Din (tabla), Mubarak Afi (sarangui) et Manzour Hussein (flûte)

Les villes magnifiques de Uch, Multan et Lahore établies au cœur du Pakistan furent de tout temps l'objet de convoitises incessantes. La savante synthèse musicale réalisée au XI^e siècle par Amir Khusran à partir des influences turco-persanes et indiennes a révolutionné les expressions populaires du peuple Pendjabi. Les kaffees, ces courts poèmes chantés, composés par des soufis réputés tels Bulleh Shah, Baba Farid et Shah Hussein, s'inspirent de thèmes moraux et de légendes d'amour déchirantes.

16 JUILLET À 19 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS

MUSIQUE DU SIND

Alane Faqir (chant), Majid Khan (sarangui), Nazir Khan (tabla), Mithah Khan (gharo), Ala Bachayo Khan (alghoza), Sain Arab Khan (damboura) et Mahmoud Aslim (dholak).

La région du Sind est célèbre par sa musique populaire, inspirée des bardes errants, véritables troubadours, ou des mystiques de l'Islam : les Soufis. Les mélodies évoquent l'amour et la vie quotidienne tandis que les poèmes de Shah Abdul Latif (grand poète soufi) sont dédiés à la gloire divine. Alane Fakir est le chanteur le plus populaire de ce répertoire.

17 ET 20 JUILLET À 19 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS

LE GHAZAL

Avec Ghulam Ali Khan et 2 musiciens (tabla et sarangui)

Le Ghazal est une forme poétique d'origine arabe. Les chants décrivent la beauté de l'être aimé et les douleurs de la séparation. Le Pakistan est l'un des héritiers de ce trésor poétique

enrichi par la multitude des langues qui le composent : persan, hindi, ourdou, sindi et pendjabi...

L'avènement du cinéma, de la radio et de la télévision, mais aussi l'afflux des populations rurales vers les grandes villes, ont contribué à faire du "ghazal chanté", la musique la plus populaire en Inde et au Pakistan

18 JUILLET À 19 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS

MUSIQUE BALOUTCHE ET PASHTOU

Seljouk Khan (saroz), Murid Khan (chant), Bas-ham (chant), Bakhtiyar Khan (damboura), Sultan Mohammed Chane (rebab), Shah Wali (tabla), Khan Gul (harmonium).

La musique tient une place primordiale au Balouchistan. Elle est le fruit d'une synthèse de cultures multiples tout comme le peuple baloutche lui-même. Elle accompagne l'homme de sa naissance à sa mort : berceuses, chants nuptiaux, chants de deuils. Elle lui apporte la guérison, la joie ou le soutien dans sa méditation nostalgique par des solos joués sur la vièle (saroz), un sommet d'art et d'émotion musicale.

19 JUILLET À 19 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS

NUIT DES MUSIQUES DU PAKISTAN

Avec tous les groupes précités

21 JUILLET À PARTIR DE 22 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS

MUSIQUE DU SIND / MUSIQUE BALOUTCHE

18 JUILLET À 21 H - LA TOUR D'AIGUE

MUSIQUE DU PENDJAB

17 JUILLET À 21 H - MORMOIRON

"Zuleikha vint au puits pour y rencontrer son amant Yusuf. En l'attendant, elle se lavait les mains. L'eau qui s'en écoula féconda la terre de laquelle jaillit un bosquet de roseaux desquels on fait les flûtes."

(Légende de Yusuf et Zuleikha)



LE PASSAGE DU MUET AU PARLANT

Panorama mondial de la production cinématographique 1925-1935

Dans le cadre du Cinquantenaire de la Fédération internationale des Archives du Film (FIAF)

Programme réalisé par Christian Belaygue. En association avec la Cinémathèque de Toulouse

Avec l'aide du Centre national de la Cinématographie, de la Direction régionale des Affaires culturelles de Midi-Pyrénées.

Des derniers grands films du muet aux premiers chefs-d'œuvre du parlant, des tentatives du début du siècle aux différentes techniques qui conduisirent au film totalement sonore et parlant, les Rencontres cinématographiques font le point sur cette époque charnière qui a connu une transformation radicale des éléments constitutifs du Septième Art : Scénario, narration, prise de vue, montage, comédiens... Six soirées exceptionnelles.

CLOÎTRE DES CÉLESTINS

GLORIA TRANSITA

Johan Gildemeijer - Pays Bas 1917

Film-opéra : musiques de Brahms, Gounod, Verdi

Arrangements pour quintette, piano et quatuor vocal par Hub Mathijsen qui dirige l'exécution en direct.

15 JUILLET À 22 H

LADY WINDERMERE'S FAN (L'éventail de Lady Windermere)

Ernst Lubitsch - U.S.A. 1925

D'après la pièce d'Oscar Wilde
Arrangements de Hub Mathijsen pour quintette avec piano qui dirige l'exécution en direct.

16 JUILLET À 22 H

FILMS MUETS JAPONAIS ACCOMPAGNÉS PAR UN BENSHI

Pour la première fois en Europe :

- "Chikemuri Takadanobaba" ("Takadanobaba en fumée de sang"), Daisuke Ito - 1928
- "Gyakuryu" ("A contre-courant"), Futagawa - 1924

- "Kodakara Sodo" ("Remue-ménage pour l'enfant chéri"), Tarajiro Saito - 1935

- "Ono Ga Tsumi" ("Mon péché"), Tsunéjiro Sasaki - 1930

Les films sont accompagnés en direct par Midori Sawato, disciple du grand maître Bensi Shunsui Matsuda.

A l'époque du muet, au Japon, les projections étaient accompagnées par des musiciens et commentées par un ou plusieurs Bensi, qui agrémentaient l'histoire et reproduisaient les voix des personnages.

17 ET 19 JUILLET À 22 H

MARTIAL SOLAL improvise sur LES NOUVEAUX MESSIEURS

Jacques Feyder. France - 1928

18 JUILLET À 22 H

LES DEUX VERSIONS DE L'OPÉRA DE QUAT'SOUS :

"DIE DREIGROSCHENOPER" de G.W. Pabst - Allemagne 1931 (version allemande)

D'après l'opéra de Bertold Brecht et Kurt Weill et la pièce de John Gay
Avec Rudolf Forster, Carola Neher, Reinhold Schünzel, Fritz Rasp...

"L'OPÉRA DE QUAT'SOUS" de G.W. Pabst - Allemagne 1931 (version française)

Avec Florelle, Lucy de Matha, Margo Lion, Albert Préjean, Gaston Modot, Antonin Artaud...

20 JUILLET À 22 H et 24 H
(un seul billet pour les deux séances)

LES PREMIÈRES COMÉDIES MUSICALES

15, 16, 17, 18 ET 19 JUILLET À 24 H
CLOÎTRE DES CÉLESTINS



ERNST LUBITSCH - COLLECTION VIOLETT

FILMS DE CAPRA, CLAIR, DUVIVIER, EISENSTEIN, FEYDER, GANCE, HAWKS, HITCHCOCK, INGRAM, LEROY, MAMOULIAN, MICHEAUX, OZU, POUDOVKINE, ROMM, SIODMAK, VERTOV, WALSH...

22 séances sur les premières tentatives de synchronisation, derniers feux du muet, films sonores, doubles versions, premiers chefs-d'œuvre du parlant, séances comparatives.

15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24 ET
25 JUILLET À 14 H 30 ET 17 H
CINÉMA LE PALACE

RENCONTRES-DÉBATS

- "Le Passage du muet au parlant"
Coordination Raymond Borde
- "L'occasion manquée : sur les virtualités de la bande sonore"

Coordination Michel Fano
- "La voix des origines ; les ancêtres du parlant".

Coordination DOMITOR (association internationale pour le développement de la recherche sur le cinéma des premiers temps).

ATELIERS
Autour de la bande son de "M. le Maudit", "A bout de souffle"...

15, 16, 17, 18, 19 ET 20 JUILLET À 12 H
ÉGLISE DES CÉLESTINS

Le programme détaillé de Rencontres cinématographiques est disponible à l'ouverture du Festival.
Un catalogue illustré est édité à l'occasion des Rencontres.

CE PROGRAMME EST RÉALISÉ AVEC
L'AIDE DE LA SACEM.



LES NOUVEAUX MESSIEURS - COLLECTION VIOLETT

MERCE CUNNINGHAM DANCE COMPANY FIVE STONE WIND



Création mondiale

Pièce créée pour l'ensemble de la Compagnie

Chorégraphie : MERCE CUNNINGHAM

Musique : John Cage, Takehisa Kosugi et David Tudor

Décor : William Anastasi, Dove Bradshaw

Coproduction Festival d'Automne à Paris, Théâtre de la Ville et Festival d'Avignon

C'est la troisième fois que Merce Cunningham est l'invité du Festival d'Avignon dans la Cour d'Honneur: 1976 "Events n° 166, 167, 168, 169"; 1985: "Roaratorio".

La création mondiale de cet été fait suite à une commande passée en juillet 1985 par le Festival d'Automne à Paris et le Festival d'Avignon.

30, 31 JUILLET, 1^{er}, 2, 3 ET 4 AOÛT À 21 H 30
COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

LA PRÉSENTATION DE CE SPECTACLE
EST RÉALISÉE AVEC LE CONCOURS DE
LA COMPAGNIE AIR FRANCE



PHOTO JONATHAN ATKIN

CARTE BLANCHE A KARINE SAPORTA



PHOTO MARC ENGUERAND

Comme une jeune fille, la tête obstinément inclinée vers un fiancé imaginaire... à venir d'un point du monde encore inconnu, j'ai passé cette dernière année à appeler de mes vœux les héros créateurs, les chorégraphes héroïques de mes fantasmes avec qui célébrer comme une noce le partage d'une invitation au Festival d'Avignon.

Ainsi, ma quête de par le monde d'âmes proches de la mienne, créativement parlant, aura été toute empreinte d'ardeur, de désir et de passion.

Comme la jeune fille ne rencontrera jamais son fiancé tel que l'avait dessiné son cœur, moi-même je n'ai pas découvert le héros au corps proche, au corps sensible et à l'âme soeur... mais cette recherche aura marqué profondément l'idée d'invitation au festival.

Aubanel sera cette année dans le Festival comme une île aux trésors construite sur les fondations des rêves très personnels d'une chorégraphe... recouverte d'écrans mystérieux et magiques, remplie d'inventions inédites reliées par l'envie vitale de montrer une danse comme une fièvre de l'existence, fièvre de l'être penseur, joueur, prometteur, menteur, puissant et impuissant... humain, quoi!

K.S.

GYMNASE AUBANEL (salle climatisee)

CRÉATION

Conception/chorégraphie :
KARINE SAPORTA

Costumes : Laurence Perquy

Musique : Jean-Marc Zelwer

Lumière : Maxime Ramos

Avec : Dominique Auclert, Marie Cool, Nasser Martin-Gousset, Anne Meteier, Nouchka Ovtchinnikoff, James Razafimanantsoa.

Chant : Sophie Boulin

Coproduction Cie Karine Saporta, CAC de Douai/L'Hippodrome, CAC de Sceaux/Les Gémeaux, Théâtre de la Ville et Festival d'Avignon.

12, 13, 15 ET 16 JUILLET À 22 H

LES PETITES MORTS

Conception/chorégraphie :
NICOLE MOSSOUX

Mise en scène : Patrick Bonté

Musique : Christian Genet, Jean-Luc Plouvier

Décor : Paul Hickin

Costumes : Colette Huchard

Lumière : Patrick Bonté

Avec Nicole Mossoux et Patrick Bonté

Coproduction Lunule et Stuc avec l'aide d'Alternatives Théâtrales, Festival d'Avignon. Avec le soutien du Commissariat général aux relations internationales de la Communauté française de Belgique.

18, 19 ET 20 JUILLET À 22 H



NICOLE MOSSOUX - PHOTO JOHN VINK

4 RENCONTRES-DEBATS

Programme détaillé disponible au début du Festival.

23 AU 31 JUILLET

A CORPS ET A CRIS

Conception/réalisation : MARC MONNET

Compagnie Caput Mortuum

Costumes : Dominique Fabrègue

Lumière : Jacques Chatelet

Son : Denis Lepeut

Avec : Caroline Guignard, Marie Haumier et Nadine Rémy

Voix : Irène Jarsky, Françoise Kubler et Marie-Claude Vallin (soprano)

Coproduction SAONORA-Centre culturel de Macon, Festival Manca-Nice

19 ET 20 JUILLET À 19 H

CAPUT MORTUUM - PHOTO GUY VIVIAN



NOUVELLES

D'après une nouvelle de Gertrude Stein, "Ida"

Création

Metteur en scène/chorégraphe : MARK TOMPKINS (USA)

Décor, scénographie : Jean-Louis Badet

Musique : Ghedalia Tazartes

Lumière : Françoise Michel

Vidéo : Alain Longuet

Avec : Patricia Kuypers, Martha Moore, Frans Séraphin et Mark Tompkins.

Coproduction Cie I.D.A., Festival d'Avignon

23, 24 ET 25 JUILLET À 22 H

TRIO LA ANQUÂ - PHOTO JEAN-MARC NAUDIN



DAS GLAS IM KOPF VIRD VOM GLAS - PHOTO FLIP GILS



LA ANQUÂ

Chorégraphie : JEAN-FRANÇOIS DUROURE

Texte : Valérie Urrea

Cie Jean-François Duroure

Musique : Christophe Séchet

Décor : Nikos Meletopoulos

Costumes : Corinne Baudelot

Lumière : Eric Wurtz

Avec Jean-François Duroure, Elena Majnoni, Pierre-Maurice Nouvel

Coproduction Association pour la Danse contemporaine, Salle Patino (Genève), Cie Jean-François Duroure.

27 JUILLET À 22 H

LA CARTE BLANCHE DONNEE A KARINE SAPORTA EST REALISEE AVEC LA PARTICIPATION D'ALPHA-FNAC

DAS GLAS IM KOPF WIRD VOM GLAS

(Sections de danse)

DE JAN FABRE

Mise en scène/chorégraphie : JAN FABRE

Compagnie : Troubleyn VZW

Décor : Jan Fabre

Musique : H.M. Gorecki "Symphonie n° 3 des chants de deuil"

Costumes : Jan Fabre et Pol Engels

Lumière : Jan Fabre et Jean de Keyser

Coproduction De Munt - La Monnaie (Bruxelles), Kaaitheatre (Bruxelles), Holland Festival (Amsterdam), Troubleyn (Anvers). Avec l'aide du Ministère de la Communauté flamande de Belgique.

31 JUILLET ET 1^{er} AOÛT À 22 H

HOMMAGE AU CHORÉGRAPHE HIDEYUKI YANO

29 JUILLET À 19 H (1^{ère} partie)
29 JUILLET À 22 H (2^{ème} partie)

DANSE DE CARACTÈRE ACADÉMIQUE ET POPULAIRE

Démonstrations de danse de caractère académique et populaire (Méthode Kirov) et présentation d'extraits de danse de caractère russe et tsigane.

Par MERIEM NEDJAI

2 ET 3 AOÛT À 19 H

DANSES TRADITIONNELLES DE L'URSS

(diverses régions)

3 AOÛT À 22 H

GYMNASE AUBANEL

D
A
N
S
E

ALBERTO MAGNELLI

EXPOSITION DU CENTENAIRE

Commissaires : Daniel Abadie et Roland Aujard-Catot

Coproduction Ville d'Avignon, Musée national d'Art moderne/Centre Georges Pompidou

En 100 œuvres, est retracée la carrière d'un artiste qui, l'un des tous premiers parmi les peintres abstraits italiens, vint, en 1931, se fixer en France où s'inscrit l'essentiel de sa carrière jusqu'à sa mort en 1971.

Proche des milieux futuristes et lié d'amitié avec Soffici et Papini, il se rend à Paris en mars 1914 où il fait la connaissance de Guillaume Apollinaire, Max Jacob et des principaux peintres de l'avant-garde, de Picasso à Fernand Léger et de Matisse à Juan Gris. Dès cette période, son œuvre, extrêmement inventive, fait d'aplats de couleurs et de cernes noirs très prononcés, se situe à la pointe des recherches d'avant-garde. La figuration elliptique qu'il pratique alors préfigure les œuvres des jeunes peintres des années 70 comme Adami et les artistes de la nouvelle figuration.

En 1915, toute référence figurative disparaît de ses tableaux et c'est alors, en une brève série colorée et dynamique, qu'il parvient, l'un des premiers dans ce siècle, à l'abstraction.

Les années suivantes verront un retour à des formules plus proches du cubisme, avant que, dans les années 20, son travail, comme celui de nombreux créateurs d'avant-garde en France et en Italie, ne retrouve des formules plus classiques.



PHOTO BEATRICE HATALA

En 1931, sa série des "Pierres" marque une étape vers une écriture d'avant-garde dont il ne se départira plus jusqu'à ses dernières œuvres. En 1935, il revient définitivement à l'abstraction et préfigure, dès ce moment, les recherches de la peinture géométrique d'après-guerre. L'écriture de Magnelli, faite d'aplats colorés et d'un dessin vigoureux, possède une personnalité très particulière dans son époque et qui marquera pendant un temps l'œuvre de nombreux jeunes artistes, de Nicolas de Staël à Dewasne ou Vasarely. C'est vers toujours plus de simplification des formes et vers une palette très personnelle à base de couleurs sourdes qu'évoluera son travail jusqu'à sa mort en 1971. De nombreux musées, dès les années 50, ont dans le monde consacré des rétrospectives à ses recherches, en particulier en 1963, à l'occasion de ses 75 ans, le Kunsthhaus de Zürich, le Palazzo Strozzi de Florence et le Folkwang Museum d'Essen. A Paris, c'est en 1968 que le Musée national d'art moderne lui consacra une importante rétrospective. La dernière en date

des manifestations consacrées à Magnelli est une présentation des Collages et des Ardoises au Centre Georges-Pompidou en 1986, exposition qui fut ensuite montrée dans les musées français et étrangers.

Singulière dans l'époque, l'œuvre de Magnelli s'affirme de plus en plus auprès des spécialistes internationaux comme celle d'une figure majeure du XX^{ème} siècle.

1^{er} JUILLET AU 30 SEPTEMBRE DE 10 H À 18 H
GRANDE CHAPELLE DU PALAIS DES PAPES
(billets à l'entrée)

LE CIRQUE ET SES ARTISTES

Exposition de la Maison Jean Vilar avec les collections de la Bibliothèque nationale et le concours de nombreux prêteurs.

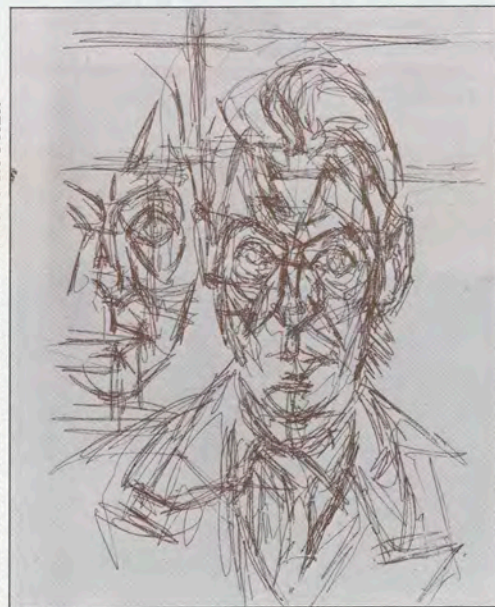
Commissaire : Marie-Claude Billard

Une évocation de tous ceux dont les tours n'ont jamais cessé de nous distraire et de nous épaier.

Héritiers des forains, saltimbanques, banquistes avec leurs traditions familiales très anciennes et leurs spécialités : acrobates, jongleurs, magiciens, funambules, icariens, comiques clownesques, hercules, montreurs d'animaux, ils se regroupent autour du spectacle équestre qui apparaît vers la fin du XVIII^{ème} siècle. C'est ainsi que naît le spectacle de cirque tel qu'on le connaît aujourd'hui, dans cette piste ronde adaptée aux exercices à cheval, avec ses très nombreuses variantes selon les pays et les époques.

Un spectacle composite mais une ambiance unique faite d'odeurs, de flonflons, de merveilleux, de rires, de suspens où tout semble aller de soi mais où l'effort, la difficulté et le risque sont permanents.

9 JUILLET AU 5 AOÛT DE 14 H À 18 H
MAISON JEAN VILAR (billets à l'entrée)



ANDRÉ DU BOUCHET PAR GIACOMETTI - PHOTO ROUTIER

AUTOUR D'ANDRÉ DU BOUCHET

Exposition réalisée par Serge Jevin et Pierre Gaillard

Avec des œuvres de:
ALBERTO, GIACOMETTI, BRAM VAN VELDE, PIERRE TAL COAT...

Un mot survit au poème qui a disparu avec le soleil. Je me trouve devant moi, il faut passer. André Du Bouchet

Production Bibliothèque municipale Ceccano Avec l'aide du Centre national des Lettres

9 JUILLET AU 4 AOÛT DE 9 H 30 A 18 H
LIVRÉE CECCANO (billets à l'entrée)



LE FUNAMBULE DE HENZE (BN)

EXPOSITIONS DE LA CHARTREUSE

CHARTREUSE

COCTEAU ET LA DANSE



Commissaire général : Bengt Häger

Production : Conseil régional Languedoc-Roussillon

Coproduction : Conseil international de la Danse UNESCO, Musée international de la Danse de Stockholm, Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur.

Jean Cocteau écrivain et poète mais aussi peintre et dessinateur. Cocteau collaborateur des ballets russes et des ballets suédois, de Roland Petit et Serge Lifar, d'Eric Satie et de Picasso...

Dessins, souvenirs, photographies, costumes, textes, arguments de ballets...

9 JUILLET AU 4 AOÛT DE 10 H À 18 H
CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON (billets à l'entrée)

LISBONNE VU PAR ROLAND LABOYE

Production : Institut Franco-Portugais de Lisbonne, avec le concours de la Banque nationale de Paris.

Invité en 1986 par l'Institut franco-portugais, Roland Laboye est allé à la découverte de Lisbonne. Il en rapporte les clichés d'une ville au quotidien où la nostalgie ("saudade") propre aux Portugais met en échec l'humour du photographe.

9 JUILLET AU 4 AOÛT - 9 H À 12 h & 14 H À 18 H
CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON (billets à l'entrée)

RANDY SAHARUNI (MONTREAL)

Photographies

9 JUILLET AU 4 AOÛT DE 10 H À 18 H 30
CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON (billets à l'entrée)

LES RENCONTRES DU VERGER

Rencontres avec les metteurs en scène, scénographes, chorégraphes... du Festival.
Le programme complet des rencontres fait l'objet d'une publication séparée disponible au bureau de location début juillet.
VERGER URBAIN V 17 H | (entrée libre)

LA MAISON DU THÉÂTRE

Institut de la Communication
Palais de l'Ancien Archevêché
12, rue Collège de la Croix
Les rencontres professionnelles et colloques ouverts au public font l'objet d'une publication séparée disponible au bureau de location début juillet.

LES AUTEURS DANS LE THÉÂTRE EUROPEEN DU XX^e SIECLE

Débat organisé par le journal "Le Monde"
17 juillet à 18 h
Institut de la Communication
Palais de l'Ancien Archevêché
12, rue Collège de la Croix

LA ROULOTTE DES AUTEURS LIBRAIRIES DU FESTIVAL

La SACD et Christian Dupeyron (Actes Sud/Papiers) installent à nouveau leur roulotte des auteurs, dans la cour de la Maison Jean-Vilar. Plus de deux mille textes dramatiques sont ainsi exposés (Gallimard, Minuit, l'Avant-scène, Théâtrales, Bourgois, Bouffonneries, Théâtre Ouvert...)
Deux autres librairies sont ouvertes : Avignon Public Off, cour du Conservatoire, place du Petit Palais, et Chartreuse de Villeneuve, Cellule Marcheteau au Cloître St Jean.
Dans cette cellule, exposition des oeuvres dessinées chaque jour sur les spectacles par Catherine Dubreuil, dessinatrice reporter, (opération réalisée avec le concours de la Fondation de la Vocation et de M. Habib Deloncle (Banque Chaix Avignon). Dans ce lieu sont également proposés à 17 h 30 des lectures et débats (Chartreuse et Théâtrales)
Les textes joués à Avignon sont proposés sur les lieux de spectacles lors des représentations.

RADIO

COLOMB CHRISTOPHE LES CHANTS D'UNE JOURNÉE ORDINAIRE

Dramatique musicale sur bande magnétique
Musique et réalisation : Marc Luras
Texte : Yves Plunian
Collaboration à l'écriture radiophonique : Jean-Pierre Kilian et Halim Ben Saïd

21, 22 ET 23 JUILLET À 19 H 30 (billets à l'entrée, 40 & 60 F) - CAVE DU PAPE - CHARTREUSE

HISTOIRES SANS IMAGES

sur bande magnétique
Musique électroacoustique : Groupe de Musique vivante de Lyon.
Création collective (billets à l'entrée, 40 & 60 F)

24, 25 ET 26 JUILLET À 19 H 30
CAVE DU PAPE - CHARTREUSE

Coproductions G.M.V.L., Tam-Tam et Luras Plunian Signature, avec l'aide de la DRAC Rhône-Alpes.

PROGRAMME FM / AVIGNON 88

L'Agence TAM-TAM PROGRAMME FM est la régie pour le Festival de toutes les radios locales privées (Accueil et accréditation des journalistes).

Un centre de documentation sur tous les spectacles est ouvert tous les jours de 11 h à 17 h. 150 RLP suivent ainsi le Festival en direct pendant le mois de juillet.
Contact : 78 30 49 20
Pendant le Festival : Maison de la Communication
12, rue Collège de la Croix. Tel : 90 25 05 46.

LE FESTIVAL D'AVIGNON EST SUBVENTIONNÉ PAR :

LA VILLE D'AVIGNON

LE CONSEIL GÉNÉRAL DE VAUCLUSE

LE CONSEIL RÉGIONAL PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

L'ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE



IL BÉNÉFICIE DU CONCOURS DE

la SACD
la SACEM
Alpha FNAC
France Culture
l'Office de Tourisme d'Avignon
la Ville de Villeneuve lez Avignon
Air France
Côtes du Rhône

IL REÇOIT L'AIDE DE :
LA FONDATION LOUIS VUITTON POUR
L'OPÉRA ET LA MUSIQUE
ET DE L'UAP

LE FESTIVAL D'AVIGNON EST PARRAINÉ PAR LE CRÉDIT LOCAL DE FRANCE

LA CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON est subventionné par :

LA VILLE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

LE CONSEIL GÉNÉRAL DU GARD

LE CONSEIL RÉGIONAL LANGUEDOC-ROUSSILLON

LE CONSEIL GÉNÉRAL DE VAUCLUSE

LE CONSEIL RÉGIONAL PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

LA CHARTREUSE REMERCIE DE LEUR PARTICIPATION :
La Fondation Calouste Gulbenkian
Eurocréation
La Société lyonnaise de Banques
Alpha-FNAC
la Banque nationale de Paris

AUTRES MANIFESTATIONS

INSTITUT DE LA COMMUNICATION

Palais de l'Ancien Archevêché
12, rue Collège de la Croix
- Exposition W. Klein (1968)
- Exposition de pochettes de disques (1968)
- Kiosque de presse de l'année 1968
- Séminaire théâtral européen "Le théâtre à l'école en Europe" (15 au 18 juillet)
- Colloque international sur Marie-Madeleine
Organisé par le Musée Pétrarque et présidé par Georges Duby et Charles Piétri
20, 21, 22 juillet

EXPOSITION MARIE-MADELEINE

20 juillet au 14 septembre
Musée Pétrarque
Fontaine de Vaucluse Tel : 90 20 37 20

FMP FONDATION MARIO PRASSINOS ST REMY DE PROVENCE

- Expositions :
Mario Prassinos et le théâtre.
Photographies sur le Théâtre (Agnès Varda, Lucien Clergue, Yves Gallois)
Hôtel de Sade & Librairie - rue du Parage 13210 - St Rémy de Provence
1^{er} avril au 30 octobre, tous les jours de 14 à 19 h
- Lectures par Marcel Maréchal, Catherine Le Coeuy, Jean Deschamps, Germaine Montero, Gisèle Prassinos...
18 au 23 juillet à 18 h
- Chapelle N.-D. De Pitié - Av Durand Maillaine - St Rémy de Provence Tel : 90 92 35 13

PRÉSENCE DES FORMES XI^e année

15 au 20 juillet.
"Les Angles ou la métamorphose d'un lieu..."
● Art plastique : "Les Portes" Exposition : mise en question d'un lieu (A. Biet, R. Contet, H. Cuelco, D. Gibrat, M. Godard, E. Larus, M. Matsui, R. Roure, G. Swing Tromeur, J. Vanarsky, K. Viktor...)
● Création musicale :
concerts, expression poétique et gestuelle avec P. Bastien, Goede-Bauer, G.R.O.A. C. Marciano, P. Sinclair...
Présence des Formes
30133 - Le Village Les Angles
Tel : 90 25 53 10/90 25 16 88
Location : Office du Tourisme d'Avignon

LES ÉDITIONS DU PHARO

Exposition de peintres du Sud-Est : BABA, DUFRAISSE, LE BAUBE, MOURET
6 juillet au 4 août - tous les jours de 10 à 23 h
Hôtel de l'Europe - Place Crillon

HOMMAGE A RENÉ CHAR

"La Conjuración" : Chorégraphie de Wilfride Piollet et Jean Guizerix, danseurs étoiles de l'Opéra de Paris, sur des poèmes de René Char.
Coproduction Auditorium de Vaucluse et Conseil général de Vaucluse.
23 et 24 juillet
Auditorium de Vaucluse Jean-Moulin
84250 LE THOR Tel : 90 33 97 32.

ABBAYE DE SÉNANQUE

Concerts (19 h 30)
- Chœurs de St-Serge : liturgies orthodoxes (16 juillet)
- Esther Lamandier : (24 juillet)
- Ensemble Organuum : (5 août)
- Ensemble "A sei voci" : (12 août).
84220 - GORDES Tel : 90 72 02 05

AVIGNON 68

Exposition de photos, organisée par le club de la presse d'Avignon et de Vaucluse sur les événements de juillet 68.
Institut de la Communication
Palais de l'Ancien Archevêché
12, rue Collège de la Croix
9 juillet au 4 août de 11 h à 19 h

COMMENT LOUER VOS PLACES

PAR CORRESPONDANCE

Au plus tard 7 jours avant la date de la première représentation choisie en remplissant le formulaire ci-inclus et en l'adressant au :

FESTIVAL D'AVIGNON
LOCATION PAR CORRESPONDANCE
BP 92
84006 AVIGNON CEDEX

Le formulaire doit être accompagné obligatoirement de votre règlement (chèque bancaire, postal ou mandat-lettre) établi pour la somme exacte à l'ordre du Festival d'Avignon. Si votre demande nous parvient avant le 1^{er} juillet vous recevrez vos billets par courrier. Passé ce délai, vous recevrez un accusé de réception qui vous permet de retirer vos places avant 17 h au bureau de location ou à l'entrée de la salle au plus tard 1/2 h avant le début de la première représentation choisie.

PAR TÉLÉPHONE : 90.86.24.43

A partir du 13 juin de 10 h à 19 h
(sauf dimanche)

A partir du 9 juillet de 10 h à 19 h (tous les jours)

Après votre commande téléphonique, vous devez faire parvenir votre règlement (chèque bancaire, postal ou mandat-lettre) au plus vite au :

FESTIVAL D'AVIGNON
LOCATION PAR TÉLÉPHONE
BP 92
84006 AVIGNON CEDEX

en rappelant la référence qui vous a été indiquée.

Votre règlement doit nous parvenir impérativement moins de 5 jours après votre appel. A DÉFAUT, VOTRE RÉSERVATION EST ANNULÉE

AUX BUREAUX DE LOCATION

OFFICE DE TOURISME
41, COURS JEAN JAURÈS
84000 AVIGNON

BUREAU D'ACCUEIL
CHARTREUSE
30250 VILLENEUVE LEZ AVIGNON

A partir du 13 juin de 11 h à 18 h
(sauf dimanche)

A partir du 9 juillet de 11 h à 18 h (tous les jours)

Toute réservation s'arrête à 13 h pour les spectacles du jour-même.

La vente des billets reprend dans la limite des places disponibles à l'entrée des salles de spectacles, avant la représentation.

PAR BILLETTEL

A partir d'une borne Billetel/FNAC Paris (Forum, Montparnasse, Etoile), RER Auber, RER Gare de Lyon, Centre Georges Pompidou, Cité des Sciences, Euromarché Auteuil & St Quentin en Yvelines, FNAC Parly II, Rouen, Orléans, Lille, Lyon, Grenoble, Marseille, Montpellier et Office de Tourisme & Grande Poste d'Avignon), vous pouvez consulter le programme, choisir vos places et retirer vos billets immédiatement (paiement exclusif par carte bancaire).

Vous pouvez également réserver par votre minitel (24 h/24) 36.15 code BILLETTEL. Retrait des places à une borne Billetel.

ATTENTION

Les représentations commencent à l'heure. En arrivant en retard, vous ne pourrez ni entrer dans la salle, ni vous faire rembourser.

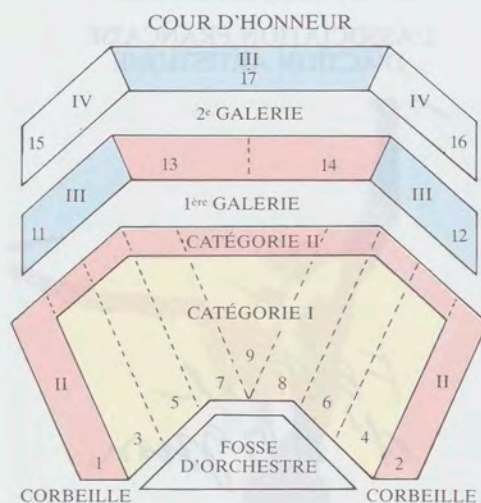
COMITES D'ENTREPRISE

Vous avez la possibilité de réserver vos places à l'association de C.E. du Vaucluse : COMITE CLUB - 15, rue Galante - 84000 AVIGNON
Tel : 90 82 60 00

PRIX DES PLACES

COUR D'HONNEUR DU PALAIS DES PAPES

Catégorie I	Individuels	120 F
	Groupes	100 F
Catégorie II	Individuels	105 F
	Groupes	85 F
Catégorie III	Individuels	90 F
	Groupes	75 F
Catégorie IV	Tarif unique	70 F

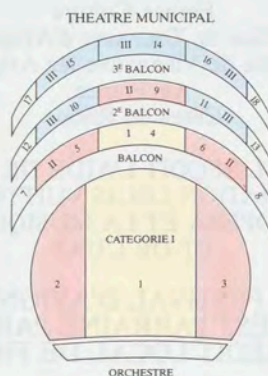


CARRIÈRE CALLET A BOULBON

Répons	Individuels	120 F
	Groupes	100 F
Nuit de l'IRCAM	Tarif unique	160 F

THÉÂTRE MUNICIPAL

Catégorie I	Individuels	100 F
	Groupes	85 F
Catégorie II	Individuels	85 F
	Groupes	70 F
Catégorie III	Individuels	65 F
	Groupes	55 F



BOUCHONY

Individuels	100 F
Groupes	80 F

SALLE DE COURTINE

Individuels	100 F
Groupes	80 F

CLOÎTRE DU PALAIS VIEUX

Théâtre 18 h 30	Tarif unique	60 F
Lectures 19 h	Tarif unique	40 F

CHAPELLE DES CORDELIERS

22 h	Individuels	85 F
	Groupes	70 F
19 h	Tarif unique	40 F

GYMNASSE AUBANEL

22 h	Individuels	85 F
	Groupes	70 F
19 h	Tarif unique	60 F

PÉNITENTS BLANCS

21 h 30	Individuels	85 F
	Groupes	70 F
17 h	Tarif unique	40 F

HÔTEL DE SAINT LAURENT

Tarif unique 40 F

LA POÉSIE DANS UN JARDIN

Billets à l'entrée

CLOÎTRE DES CÉLESTINS

Musique & Cinéma	Tarif unique	60 F
Nuit du 21 juillet	Tarif unique	100 F
Théâtre	Individuels	85 F
	Groupes	70 F

CINÉMA LE PALACE

Individuels 25 F
Groupes 20 F

N.-D. DOMS (Concerts)

Tarif unique 60 F

CYCLE D'ORGUE

Tarif unique 40 F

EXPOSITIONS

Billets à l'entrée

VILLENEUVE LEZ AVIGNON

ÉGLISE DE LA CHARTREUSE
18 h 30 Tarif unique 60 F

CLOÎTRE DU CIMETIÈRE
22 h Individuels 85 F
Groupes 70 F

TINEL
Conservatoire Tarif unique 40 F
Théâtre 19 h Tarif unique 40 F
21 h 30 Individuels 85 F
Groupes 70 F

TOUS LES AUTRES LIEUX

Individuels 85 F
Groupes 70 F

ACCUEIL

CEMEA

CENTRE DE JEUNES ET SÉJOURS DU FESTIVAL

Les Centres d'Entraînement aux Méthodes d'Education active (CEMEA), en collaboration avec le Festival et avec l'aide de la Ville d'Avignon, mettent à la disposition du public des formules d'accueil permettant de séjourner de 4 jours minimum à trois semaines au Festival.

Installés dans les établissements scolaires de la Ville, plusieurs Centres d'accueil offrent des formules conviviales à des prix très abordables. Les Centres accueillent les individuels et les groupes.

Conditions d'admission :

— avoir entre 16 et 25 ans pour la formule "Centre de Jeunes"

— avoir plus de 18 ans et sans limite d'âge supérieure pour la formule "Centre de séjour"

Les Centres assurent aux festivaliers :

— des conditions de vie simples, mais de qualité et adaptées au Festival,
— des rencontres et débats avec les artistes,
— des échanges entre spectateurs,
— de nombreux ateliers permettant de se sensibiliser à une pratique théâtrale, de danse ou d'écriture...

— un service billetterie permet de bénéficier du tarif de groupe pour les spectacles du Festival — réservation possible par correspondance et sur place.

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS

CEMEA

76, Bld de la Villette
75940 - PARIS CEDEX 19
Tel: (1) 42 06 38 10
à partir du 1^{er} juillet:
8, rue Frédéric Mistral
84000 AVIGNON
Tel: 90 86 50 00.

LA MNEF ET L'OTU

La MNEF et l'OTU organisent cette année plusieurs services pour accueillir les étudiants : des formules à tarif étudiant concernant le transport, l'hébergement et la réservation des places de spectacles.

RENSEIGNEMENTS : MNEF

16, avenue Raspail
BP 100
94252 - GENTILLY CEDEX

OTU

137, Bld St Michel - 75005 PARIS
64, place des Corps Saints - 84000 AVIGNON
Tel: 90 82 06 09 ou encore 36.15 code MNEF

AVIGNON PUBLIC OFF

Les informations concernant l'ensemble du Festival Off sont disponibles au bureau d'accueil, Conservatoire de Musique - Place du Petit Palais, pendant le festival, de 11 h à 20 h tous les jours.

● Professionnels: Fichier-marché des spectacles à consulter.

● Spectateurs: comme chaque année, carte PUBLIC-ADHERENT, donnant droit à 30 % de réduction sur les prix des places des spectacles "Avignon-Public-Off".

● Pour recevoir le programme par correspondance : faire parvenir une enveloppe 22x32 cm libellée et affranchie à 11.70 frs à :

Avignon Public Off
B.P. 664
75532 -PARIS CEDEX 11

LES TROUPES PERMANENTES

THÉÂTRE DU CHÊNE NOIR

"Une Noce" d'Anton Tchekhov
Mise en scène : Gérard Gélas
Coproducteur Théâtre de la Place (Liège),
Théâtre du Chêne Noir
9 au 30 juillet à 21 h 30 (relâche le 21)
8 bis, rue Ste Catherine
Tel: 90 86 58 11

THÉÂTRE DES CARMES

"Le Banquier anarchiste" de Fernando Pessoa
(Création)
7 juillet au 3 août à 17 h 30 (relâche le dimanche)
"Molière au cœur" d'André Benedetto (Création)
7 juillet au 3 août à 21 h 30 (relâche le dimanche)
6, place des Carmes
Tel: 90 82 20 47

LE REGARD ABSINTHE

"Crescendo" de Dino Buzzati
par Malika Smaoui
9 juillet au 3 août à 17 h et 19 h
1, rue Neuve Ste Catherine
Tel: 90 85 56 42

THÉÂTRE DU CHIEN QUI FUME

Cie Gérard Vantaggioli
Création
9 juillet au 3 août à 21 h 30
75 rue des Teinturiers
Tel: 90 85 25 87

THÉÂTRE DU BALCON

Cie Serge Babuscia
"Le Horla" de Guy de Maupassant
9 juillet au 3 août à 20 h 30
38, rue Guillaume Puy
Tel: 90 85 00 80

COMPAGNIE TREMPLIN

"Le Malade imaginaire" de Molière
9 juillet au 4 août
8 ter, rue Cornue
Tel: 90 85 05 00

THÉÂTRE DE LA DANSE

C. & G. Golovine
"La jeune fille aux étincelles"
Requiem de Durufle par Catherine Golovine -
Création
21 juillet à 19 h et 25 juillet à 22 h
"Révélation d'amour" de Julienne de Norwich
(Création) 23 juillet à 19 h
Troisième Rencontre internationale de la
danse sacrée occidentale
11 au 26 juillet
1 bis rue Ste Catherine
Tel: 90 86 01 27

FOI ET CULTURE

● Rencontres avec les artistes, expressions poétiques, théâtrales et chorégraphiques, expositions, célébration avec les participants de la 3^e Rencontre internationale de la danse sacrée.
10 au 30 juillet

● XVIII^{ème} colloque "Foi et Culture"
15 et 16 juillet

Renseignements : 1, rue de Taulignan
Tel: 90 82 25 02

LIEUX PERMANENTS

MJC CHAMPFLEURY

2, Rue Marie Madeleine
Tel: 90 86 41 24
— "Festival oxygène: l'été sera vert": films, musiques, animations en plein air.
28 juin au 13 août.
— Grande fête de plein air: musique, feu d'artifice, concert dansant (avec le groupe Zamna)
16 juillet de 19 h à 24 h
Clos de la Murette (Rocade centre)

FESTIVAL THÉÂTRENFANTS 88

Maison du Théâtre pour enfants
9 juillet au 3 août
20 Avenue Monclar Tel: 90 85 59 55

CASERNE DES POMPIERS

116, rue Carreterie Tel: 90 82 60 98
Lauréats du concours UFR organisé par l'Association pour la Promotion du Théâtre contemporain et de la Création et par l'Union financière des Remisiers:
— "Changement de décor à la minute pour théâtre en carton" de Jean-Marc Montel, mise en scène: Appel à témoin. (14 h)
— "Une Rose sous la peau" de et par Xavier Durringer
Cie Daniel Crouet (16 h 30)
— "L'Évangile selon Judas" d'après la bible et des auteurs contemporains
Mise en scène de Igor Persan/Théâtre en Spirale. (19 h en alternance)

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE, DANSE, ART DRAMATIQUE

Rencontres théâtrales inter-conservatoires
9 au 16 juillet
Salle Tomasi - Rue Bertrand Tel: 90 85 80 87

CELA

Centre d'Etudes linguistiques
● Stages de français pour étrangers
● Langue et civilisation françaises à travers le théâtre et le cinéma dans le Festival
4 juillet au 6 août
● Théâtre en milieu scolaire
15 et 16 juillet
16 rue Ste Catherine Tel: 90 86 04 33

LE MOULIN A PAROLE

76, rue Guillaume Puy
Tel: 90 82 99 46
10 h 30 à 24 h (8 compagnies)

CONDITION DES SOIES

"Le Jardin du Prophète" de Girbal (Création)
9 juillet au 4 août
13, rue de la Croix Tel: 90 82 19 70

GALERIE ARTHÈME INTERNATIONAL

● Georges Beaumont (28 juin au 18 juillet)
● Mercedes Gomez Pablos (19 juillet au 8 août)
18, rue Joseph Vernet Tel: 90 85 29 58

GALERIE DUCASTEL

9 juillet au 4 août
Tel: 90 82 04 54
— Olivier Debré 9, Place Crillon
— Fayet Lefèvre 9, rue Folco de Baroncelli

MUSÉE DU PETIT PALAIS

Place du Palais
Tel: 90 86 44 58

MUSÉE LAPIDAIRE

Tel: 90 86 44 58
27, rue de la République
Tel: 90 85 75 38



LA FONDATION LOUIS VUITTON ET LE FESTIVAL D'AVIGNON 1988

REPOUS DE PIERRE BOULEZ

Ouvre majeure de la musique du XX^e siècle, «Repons» exige des conditions exceptionnelles de réalisation et la Fondation Louis Vuitton est fière d'être intervenue pour lui apporter, dans ce lieu unique qu'est la carrière Callet à Boulbon, la dimension qu'elle mérite.

Née en 1986 de la volonté du Directoire de Louis Vuitton et de son Président Henry Racamier, la Fondation Louis Vuitton pour l'Opéra et la Musique témoigne de l'engagement de l'entreprise dans une politique soutenue de mécénat.

Le Comité Artistique de la Fondation, composé de personnalités internationales du monde de l'Opéra et de la Musique sous la présidence du Professeur Rolf Liebermann, a défini, dès la première réunion, les grandes lignes de son action et précisé les secteurs auxquels il souhaite apporter une aide prioritaire : la création lyrique contemporaine et la formation des jeunes artistes.

Autour de ces deux thèmes se décline une série d'opérations. La création de Montag aus Licht de Karlheinz Stockhausen, troisième journée de son opéra de sept jours, au Festival d'Automne 1988 succédant à celle d'«Evas Zauber», fragment du même cycle, aux Quinzièmes Rencontres Internationales de Musique Contemporaine de Metz en 1986, la création de «Repons» de Pierre Boulez au Festival d'Avignon 1988, la création de «Prometeo» de Luigi Nono au Festival d'Automne 1987 témoignent de l'engagement de la Fondation Louis Vuitton aux côtés des plus grands maîtres de la musique de ce siècle.

Au cœur d'une politique à long terme, l'intervention de la Fondation se doit de prendre place au plus près des mécanismes de la création.

Dans cet esprit la Fondation a choisi, en 1987, d'apporter son aide à Hugues Dufourt, engagé dans le processus d'écriture d'un cycle de quatre œuvres, intitulé «Hivers», et a commandé avec les Instituts français de Brême et de Bonn, à Pascal Dusapin

et Olivier Cadiot, un opéra à l'occasion de la Commémoration du Bicentenaire de la Révolution Française.

En 1988, la Fondation Louis Vuitton a décidé de soutenir des initiatives européennes (création de l'opéra de Jan Goorissen «Holland House» à Copenhague, «Upbeat to the Tate 88», ensemble de manifestations musicales organisées à Liverpool pour l'ouverture de la Tate Gallery, création mondiale à Paris puis à Londres de l'opéra de Michael Finnissy «The Undivine Comedy» et partie française du programme de concerts du VIII^e Festival Almeida à Londres, création d'une œuvre scénique de Bruno Maderna au Taller d'Amsterdam) qui témoignent de l'élargissement du champ de ses activités.

Cet apport à la création ne doit pas dissimuler par son aspect public l'action profonde de la Fondation dans le domaine de la formation. Soutien aux études musicales de jeunes interprètes, aide apportée au Concours de Jeunes Chefs d'Orchestre de Besançon, aux Ecoles d'Art Américaines de Fontainebleau, à la Chigiana Novita de Sienne... l'action de la Fondation se conjugue aussi au quotidien.

Création, formation mais aussi tradition classique. La Fondation Louis Vuitton a fait l'acquisition en 1987 de deux violons de Stradivarius, premiers instruments d'un quatuor qui sera confié à de jeunes interprètes.

«Nous avons voulu faire le choix de la création et des jeunes, un choix difficile, risqué, dérangeant, mais le seul qui témoigne d'une véritable confiance dans les forces créatrices de la fin du siècle, riches de promesses pour l'avenir.» Henry Racamier, Président de la Fondation Louis Vuitton pour l'Opéra et la Musique.

Comité Artistique
Président : Professeur Rolf Liebermann.
Membres : Massimo Bogianckino, Humbert Camerlò, Hugues Gall, The Earl of Harewood, Martine Kahane, Professeur Hans Mayer, Janine Reiss, Jacques Rigaud, Peter Ustinov, Dottore Giorgio Strehler, Eva Wagner Pasquier.